

PUHALNIK/SESALNIK
AGM ABV 2520
Originalna navodila za uporabo



POMEMBNO!

Informacije v teh navodilih so bile na voljo v trenutku proizvodnje. V navodilih se lahko pojavijo manjše razlike med navodili in vašo napravo. Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega opozorila.

Pred uporabo se seznanite z lokalnimi predpisi o omejitvah hrupa in časa uporabe.

VARNOSTNA OPOZORILA

Varnostna opozorila v navodilih so v črnih okvirjih in označena s klicajem.



OPOZORILO!

Oznaka „OPOZORILO“ vsebuje informacije, ki preprečujejo nevarnost težjih telesnih poškodb.



POZOR!

Oznaka „POZOR“ vsebuje informacije, ki preprečujejo nevarnost poškodb naprave.

Dodatni opombi brez opozorilnega simbola sta še:

POMEMBNO!

Oznaka „POMEMBNO“ vsebuje pomembne informacije.

OPOMBA:

„OPOMBE“ vsebuje informacije za lažje in bolj učinkovito opravljanje dela.

 	OPOZORILO! PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO: Pred uporabo preberite ta navodila in upoštevajte varnostna opozorila, saj v nasprotnem primeru obstaja nevarnost težjih telesnih poškodb uporabnika in/ali oseb v bližini.
 	OPOZORILO! NOSITE ZAŠČITNA OČALA IN ZAŠČITO ZA SLUH: Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, leteči predmeti pa lahko povzročijo poškodbe oči.

	OPOZORILO! NEVARNOST LETEČIH PREDMETOV: Ne razpihujte predmetov proti drugim osebam ali živalim. Leteči predmeti lahko povzročijo nevarnost težjih telesnih poškodb.
	OPOZORILO! OSEBE V BLIŽINI SE MORAJO ODMAKNITI: Otroci, osebe in živali se morajo odmakniti vsaj 15 m iz delovnega območja.
	ROTOR LAHKO POVZROČI VELIKO NEVARNOST POŠKODB: Pred odpiranjem ohišja vedno izklopite napravo in počakajte, da se popolnoma zaustavi. Nikoli ne vstavljajte roke v vakuumsko cev, ko je naprava vklopljena.
	OPOZORILO! VROČE POVRŠINE: Ne dotikajte se izpuha, motorja, menjalnika ali valja, saj obstaja nevarnost opeklin. Deli motorja se med delom segrevajo in ostanejo vroči še nekaj časa po izklopu.
	Opozorilo: Bodite odmaknjeni od ognja.
	Garantirani nivo zvočne moči za to napravo.
	Naprava je usaglašena z relevantnimi varnostnimi standardi.

OPIS NAPRAVE

V navodilih za uporabo so opisani postopki za najbolj učinkovito uporabo in varnostna opozorila. Varnostna opozorila so samo dodatna opozorila za zmanjševanje nevarnosti poškodb. Vedno upoštevajte tudi veljavne predpise.

Če imate kakršnakoli vprašanja o pihalniku, se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem ali serviserjem.



OPOZORILO!

Naprave nikoli ne spreminjajte.

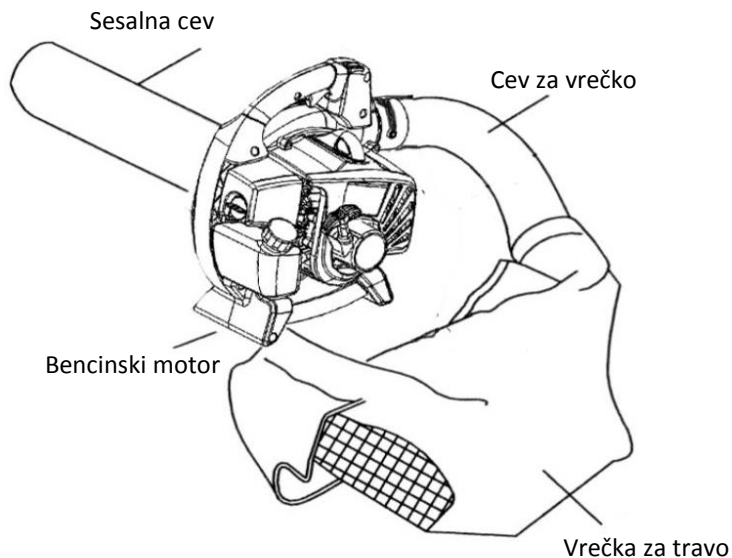
TEHNIČNI PODATKI

Tehnični podatki	Enota	AGM ABV 2520
Prostornina	cm ³	25.4
Moč	kW / min ⁻¹	0.75 / 7500
Mešanica (bencin: olje za 2-taktne motorje)		40:1
Stopnja zvočnega tlaka pri ušesu uporabnika L _{pA} Odstopanje	dB (A) dB (A)	71,63 2,5
Izmerjena stopnja glasnosti Odstopanje	dB (A) dB (A)	92,71 2,5
Zagotovljena stopnja glasnosti	dB (A)	95
Vibracije Odstopanje	m/s ² m/s ²	2.5 1.5
Masa	kg	4,5
Zračni pretok	m ³ /min	9
Prostornina	l	50
Mere (DxŠxV)	mm	325×230×330
Prostornina posode za gorivo	cm ³	650

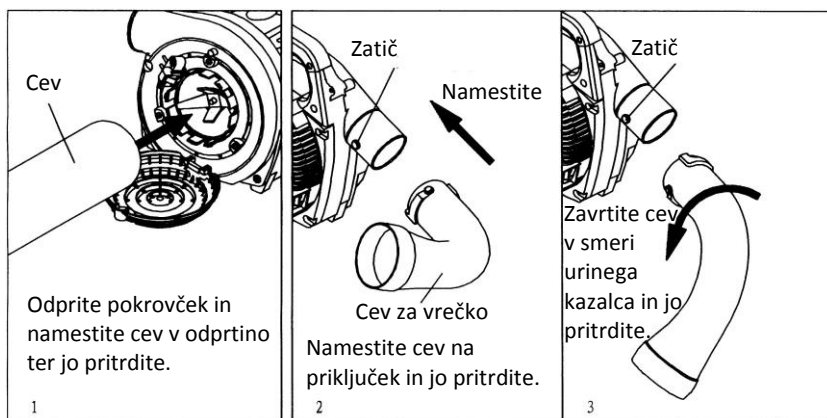
SESTAVLJANJE

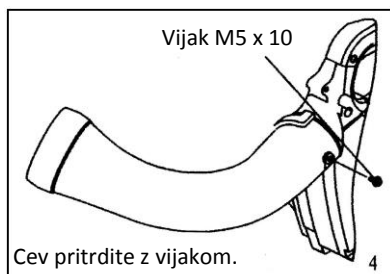
1. Sestavljanje sesalnika

(1) Oznaka delov



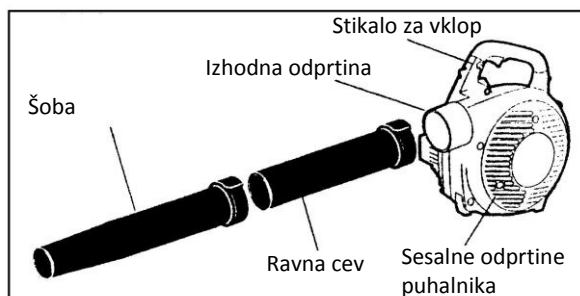
(2) Sestavljanje



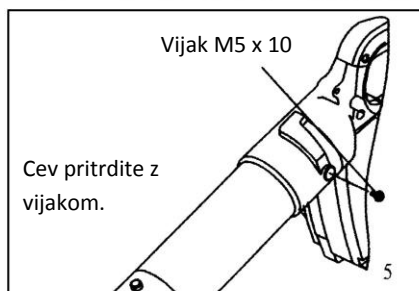
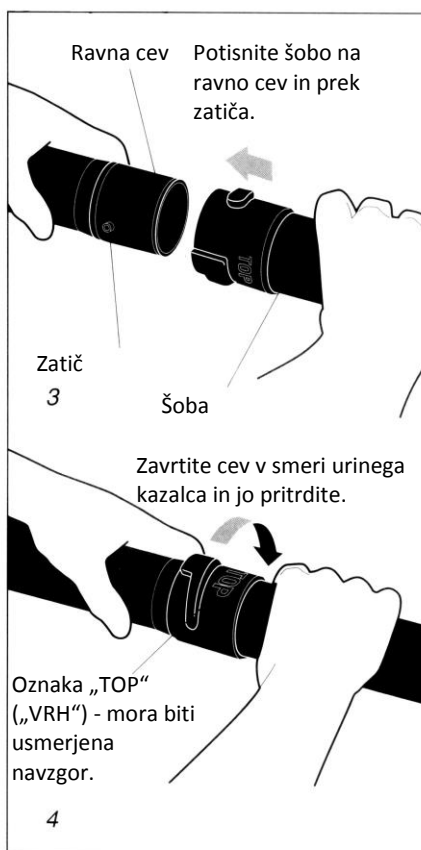


2. Sestavljanje puhalnika

(1) Oznaka delov



(2) Sestavljanje



POMEMBNO

Pravilno sestavljanje cevi vpliva na delovanje in uravnoteženost! Cev in šoba sta pravilno nameščeni, ko je oznaka „VRH („TOP“) – obrnjena navzgor in je na vidnem mestu med uporabo.



OPOZORILO!

Nevarnost stika z rotorjem! Pred namestitvijo ali odstranitvijo cevi vedno izklopite motor! Nikoli ne opravljajte nastavitve ali vzdrževalnih del, ko je motor vklopljen!



OPOZORILO!

Nevarnost požara! Nikoli ne prenašajte ali shranjujte goriva v prisotnosti vnetljivih materialov! Pred vklopom motorja vedno prenesite napravo v čist in dobro prezračen prostor, ki je najmanj 3 metre oddaljen od goriva ali drugih vnetljivih snovi!

IZDELAVA MEŠANICE GORIVA

Zahteve za gorivo

- Uporabljajte samo sveže in čisto gorivo.
- Uporabljajte samo gorivo z oktansko vrednostjo vsaj 90 oktanov ali več.
- Gorivo mešajte s kakovostnim oljem za 2-taktne motorje v razmerju bencin/olje 40:1.

**POZOR!**

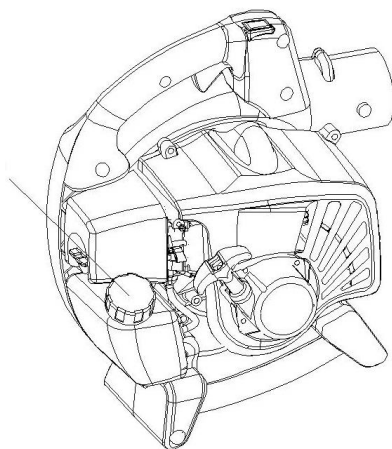
Nikoli ne izdelujte mešanice v posodi za gorivo na napravi! Mešanico vedno izdelajte v preizkušanih in čistih posodah za izdelavo mešanice!

POMEMBNO!

Izdelajte samo mešanico goriva, ki jo boste porabili! Če gorivo shranjujete več kot 30 dni, morate v gorivo dodati stabilizator ali druga podobna sredstva.

NALIVANJE GORIVA

Odstranite
pokrovček
posode za
gorivo



1. Namestite napravo na ravno površino in obrišite območje okoli pokrovčka posode za gorivo.
2. Odstranite pokrovček posode za gorivo.
3. V posodo nalijte sveže gorivo.
4. Namestite pokrovček posode za gorivo in pred vklopom obrišite polito gorivo.

VKLOP



OPOZORILO!

Nevarnost stika z rotorjem! Rotor se med delovanjem vrti! Nikoli ne uporabljajte naprave, če pokrov in cevi niso pravilno nameščene ali niso v dobrem stanju!

Nevarnost letečih predmetov! Med uporabo nosite zaščitna očala! Nikoli ne usmerjajte šobe proti drugim osebam ali živalim!

Ne uporabljajte naprave, če stikala in deli niso v dobrem stanju ali niso pravilno nameščeni.



OPOZORILO!

Potezni zaganjalnik se lahko zaradi nepravilne uporabe poškoduje!

- Nikoli ne povlecite zaganjalnika do konca navzven!
- Zagonsko ročico vedno počasi povlecite, dokler ne začutite upora in šele potem močno povlecite!
- Vedno počasi vrnite zagonsko ročico na začetni položaj!
- Nikoli ne uporabljajte naprave, če cevi niso pravilno nameščene ali so poškodovane!

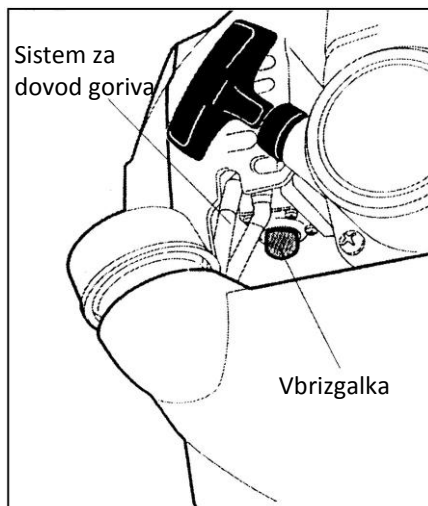
POMEMBNO!

Stikalo za vklop/izklop „ON-OFF“ ima dva položaja in je nameščeno na levi strani ročaja. Pred vklopom morate premakniti stikalo za vklop/izklop na položaj za vklop.

Vklop

1. Nekajkrat pritisnite vbrizgalko, dokler se ne napolni z gorivom (v sistemu za dovod goriva so vidni mehurčki).
2. **Vklop hladnega motorja.** Povlecite ročico za zapiranje dovoda zraka do konca navzven in zaprite dovod zraka.
3. Namestite napravo na tla in dobro primite ročaj z desno roko.
4. Počasi povlecite zagonsko ročico, dokler ne začutite upora.
5. Potem močno povlecite zagonsko ročico.

Po potrebi zagonsko ročico povlecite večkrat, dokler se motor ne vklopi.



Ko se motor vklopi

POMEMBNO!

Pred uporabo počakajte, da se motor segreje, saj samo to omogoča dobro delovanje in dolgo življenjsko dobo naprave.

1. Pustite napravo vklopljeno v prostem teku, da se segreje na delovno temperaturo (2 do 3 minute).
2. Ko se motor segreje, postopoma odpirajte dovod zraka (premikajte ročico navznoter).
3. Naprava je pripravljena za uporabo.

Če se motor ne vklopi

Ponovite postopek za vklop „toplega“ ali „hladnega“ motorja. Če se motor ne vklopi, upoštevajte navodila za vklop zalitega motorja „Vklop zalitega motorja („preplavljen z gorivom“)“.

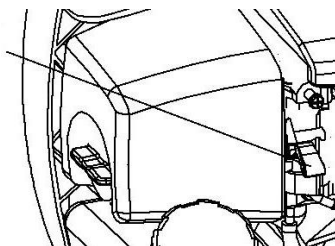
**OPOZORILO!**

Uporaba napačne svečke ali napačna namestitev svečke lahko povzroči poškodbe motorja!

Vklop zalitega motorja („zalit z gorivom“)

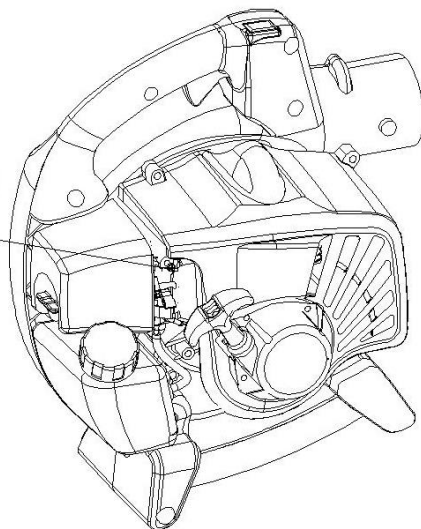
1. Odstranite kabel s svečke in s ključem za svečko odvijte svečko v nasprotni smeri urinega kazalca.
2. Če je svečka onesnažena ali zalita z gorivom, jo očistite ali po potrebi zamenjajte.
3. Odstranite odvečno gorivo iz zgorevalne komore - nekajkrat zavrtite motor, ko je svečka odstranjena.
4. Namestite svečko in jo dobro privijte s ključem. Namestite kabel za svečko.
5. Ponovite postopek zagona „toplega motorja“.
6. Če se motor še vedno ne vklopi, preglejte poglavje Napake in odpravljanje napak pri delovanju.

Ročica za
zapiranje
dovoda zraka



NASTAVITEV HITROSTI V PROSTEM TEKU

Vijak za nastavitev
št. vrtljajev v
prostem teku
(dostop skozi mrežo
pokrova motorja)



1. Vključite motor v skladu z navodili.
2. Pustite napravo vključeno v prostem teku, da se segreje na delovno temperaturo (2 do 3 minute).
3. Z izvijačem nastavite število vrtljajev v prostem teku na 3200-3600 o/min.
 - Zavrtite vijak za nastavitev števila vrtljajev v smeri urinega kazalca za večjo hitrost.
 - Zavrtite vijak za nastavitev števila vrtljajev v nasprotni smeri urinega kazalca za nižjo hitrost.

POMEMBNO!

Med nastavitvijo števila vrtljajev v prostem teku morajo biti cevi in pokrov nameščeni! Če so cevi in pokrov poškodovani, zamašeni ali niso pravilno nameščeni, to vpliva na število vrtljajev v prostem teku!

IZKLOP MOTORJA

1. Pustite napravo vključeno v prostem teku, da se motor ohladi (2 do 3 minute).
2. Premaknite stikalo za vklop/izklop na položaj za izklop in izklopite napravo.

POMEMBNO!

Če se motor ne izklopi, ko premaknete stikalo za vklop/izklop na položaj za izklop, motor izklopite tako, da povlečete ročico za zapiranje dovoda zraka navzven in zaprete dovod zraka.

Dobro pretok zraka je ključnega pomena za dobro delovanje in dolgo življenjsko dobo! Pred nastavitvijo uplinjača preglejte in očistite zračni filter v skladu z navodili.

UPORABA



POMEMBNO!

Na splošno napravo vedno uporabljajte pri najnižji hitrosti, ki je potrebna za učinkovito opravljanje dela:

- Za čiščenje lahkih materialov okoli travnikov in grmovja uporabite nizko hitrost.
- Za čiščenje lahke trave ali listja s parkirišč ali poti uporabite srednjo ali visoko hitrost.
- Za čiščenje težke umazanije ali snega pa uporabite najvišjo hitrost.

Varna uporaba

(1) Z višanjem hitrosti se zvišuje tudi vrednost hrupa! Napravo vedno uporabljajte pri najnižji hitrosti, ki je potrebna za učinkovito opravljanje dela!

(2) Naprave nikoli ne uporabljajte pri slabi vidljivosti.

(3) Vedno nosite zaščitna očala ali zaščitni vizir.

(4) Nosite zaščitno masko in zmanjšajte nevarnost poškodb dihal.

(5) Nosite ozko in prilegajočo obleko in zaščitite roke in noge pred poškodbami.

(6) Nosite zaščito za sluh.

(7) Ne uporabljajte naprave s poškodovanimi ali manjkajočimi deli.

1. Uporaba sesalnika



2. Uporaba puhalnika

Ves čas bodite pozorni na smer in moč puhalnika. Nikoli ne usmerjajte šobe proti drugim osebam ali živalim.



Redno vzdrževanje

Dnevno vzdrževanje



OPOZORILO!

Pred kakršnimkoli vzdrževanjem vedno izklopite motor in odstranite kabel s svečke!



POZOR!

Poškodovani ali zamašeni deli hladilnega sistema lahko povzročijo pregrevanje motorja, kar povzroči poškodbe motorja!

- Preglejte napravo za poškodbe, odvijte ali manjkajoče dele. Privijte odvijte vijake in pritrdite ali zamenjajte poškodovane dele.

- Odstranite umazanijo in očistite napravo.
- Preglejte motor, posodo za gorivo in cevi za dovod goriva za puščanje. Po potrebi popravite ali zamenjajte.
- Preglejte hladilna rebra valja in odstranite prah in umazanijo.

**POZOR!**

Uporaba naprave s poškodovanimi, manjkajočimi ali odvitimi deli lahko povzroči poškodbe motorja!

NA VSAKIH 10 UR (ALI BOLJ POGOSTO, ČE NAPRAVO UPORABLJATE V PRAŠNEM OKOLJU)

1. Odvijte vijak pokrova zračnega filtra in odstranite pokrov ter element filtra.
2. Preglejte filter. Če je filter zviti ali poškodovan, ga zamenjajte.

NA VSAKIH 10-15 UR

1. S ključem za svečko odvijte svečko (odvijte v nasprotni smeri urinega kazalca).
2. Očistite in nastavite oddaljenost med elektrodama na 0,5~0,7 mm. Poškodovane ali obrabljene svečke zamenjajte s svečko - champion L ali ekvivalentno.
3. Z roko privijte svečko v valj in jo potem dobro zategnite s ključem.

**POZOR!**

Pazite, da v valj **nikoli** ne prodre umazanija ali odpadki!

Pred odstranjevanjem svečke vedno dobro očistite območje okoli svečke in glavo valja!

Pred popravljanjem svečke počakajte, da se motor ohladi!

Nikoli ne odstranjujte ali privijajte svečke, ko je motor vroč!

Napačna namestitvev svečke lahko povzroči poškodbe motorja!

NA VSAKIH 50 UR (ALI BOLJ POGOSTO, ČE OPAZITE PADEC MOČI)

PREGLED: Preglejte napravo za poškodbe, odvite ali manjkajoče dele. Privijte odvijte vijake in pritrdite ali zamenjajte poškodovane dele.

SVEČKA: Zamenjajte svečko s svečko z oddaljenostjo med elektrodama 0,5–0,7 mm.

FILTER GORIVA: Z žico (s kavljem) izvlecite filter goriva iz posode za gorivo. Filter očistite.

Pred ponovno namestitvijo filtra preglejte cevi za dovod goriva. Če opazite poškodbe ali obrabo, naprave ne uporabljajte in jo nesite na pooblaščen servis.

SHRANJEVANJE (30 dni ali več)

- **ČIŠČENJE:** Napravo dobro očistite.
- **PREGLED:** Preglejte napravo za poškodbe, odvijte ali manjkajoče dele. Privijte odvijte vijake in pritrdite ali zamenjajte poškodovane dele.
- **GORIVO:** Izpraznite posodo za gorivo in pustite napravo vklopljeno, dokler se ne izklopi, ko se porabi še preostalo gorivo iz uplinjača ter celotnega sistema za dovod goriva.



POZOR!

Nikoli ne shranjujte naprave z gorivom v posodi za gorivo ali uplinjaču! Poškodbe, ki nastanejo zaradi „starega“ ali onesnaženega goriva, niso vključene v garancijo!

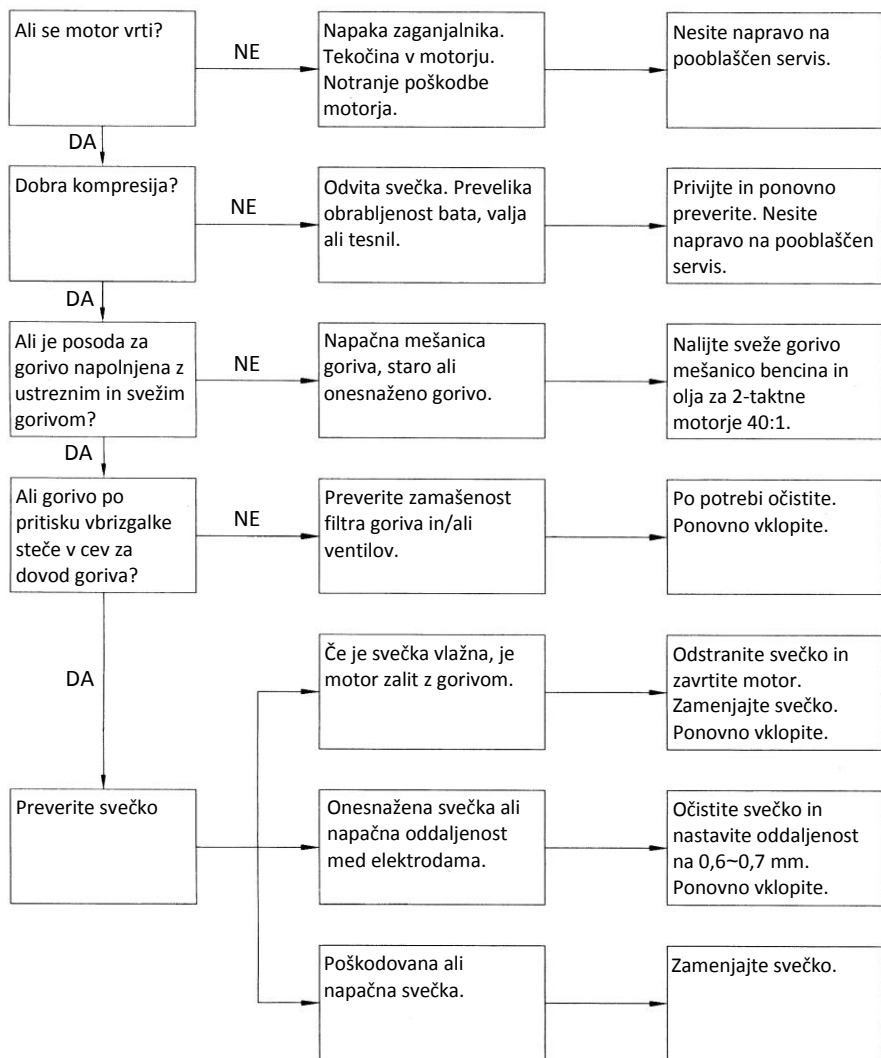
- **ZRAČNI FILTER:** Odstranite, očistite in ponovno namestite filter v skladu z navodili.
- **SHRANJEVANJE:** Napravo shranjujte v suhem in čistem prostoru ter jo zaščitite pred prahom.

NAPAKE IN ODPRAVLJANJE NAPAK PRI DELOVANJU MOTOR SE NE VKLOPI

Kaj preveriti?

Možni vzrok

Odpravljanje napak



DRUGE NAPAKE

Napake	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Slabo pospeševanje	Zamašen zračni filter.	Očistite filter.
	Zamašen filter goriva.	Po potrebi zamenjajte filter goriva.
	Slaba nastavitve uplinjača.	Nesite napravo na pooblaščen servis.
	Prenizko št. vrtljajev v prostem teku.	Nastavite: 3000+-150 o/min
Motor se nenadoma izklopi	Prazna posoda za gorivo.	Nalijte gorivo.
	Zamašen filter goriva.	Očistite ali po potrebi zamenjajte filter goriva.
	Voda v gorivu.	Izpraznite. Nalijte sveže gorivo.
	Kratek stik svečke ali slab stik kabla.	Očistite in zamenjajte svečko ter pritrdite kabel.
	Napaka zaganjalnika.	Nesite napravo na pooblaščen servis.
	Blokiran bat.	Nesite napravo na pooblaščen servis.
Motor se težko izklopi	Žica za ozemljitev ni dobro priključena ali napaka stikala.	Preverite in po potrebi zamenjajte.
	Pregrevanje zaradi napačne svečke.	Ustrezna svečka: RCY6J.
	Pregret motor.	Pustite napravo vklopljeno v prostem teku, da se ohladi.
Prevelike vibracije	Ukrivljen ali poškodovan ventilator.	Po potrebi pregledajte in zamenjajte ventilator.
	Odviti vijaki ali drugi deli.	Po potrebi privijte.
	Poškodbe notranjih delov motorja.	Nesite napravo na pooblaščen servis.

NIZKA IZHODNA MOČ

Kaj preveriti?	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Ali se motor pregreva?	Prevelika obremenitev naprave.	Zmanjšajte število vrtljajev.
	Slabo delovanje uplinjača (mešanica zraka in goriva).	Nesite napravo na pooblaščen servis.
	Napačno razmerje mešanice.	Nalijte sveže gorivo (mešanico bencina in olja za 2-taktne motorje 40:1).
	Onesnažen ali poškodovan ventilator, pokrov ventilatorja ali rebra valja.	Očistite, popravite ali po potrebi zamenjajte.
	Bat ali izpuh sta onesnažena s sajami.	Očistite.
Grobo delovanje motorja pri vseh hitrostih. Črn dim ali gorivo v izpuhu.	Zamašen zračni filter.	Očistite ali zamenjajte zračni filter.
	Odvita ali poškodovana svečka.	Zategnite ali zamenjajte.
	Puščanje ali zamašen dovod goriva.	Popravite ali zamenjajte filter in/ali dovod goriva.
	Voda v gorivu.	Odlijte gorivo in nalijte sveže gorivo.
	Blokiran valj.	Nesite napravo na pooblaščen servis.
	Napačen uplinjač in/ali membrana.	Nesite napravo na pooblaščen servis.
Hrup v motorju	Pregrevanje.	Pustite napravo vklopljeno v prostem teku, da se ohladi. Ugotovite vzrok pregrevanja.
	Napačno gorivo.	Preverite število oktanov goriva. Preverite, če gorivo vsebuje alkohol. Nalijte ustrezno gorivo.
	Zgorevalna komora je onesnažena s sajami.	Očistite.

ES IZJAVA O SKLADNOSTI



Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO
PUHALNIK / SESALNIK AGM ABV 2520

Opis naprave - stroja:

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
 - Direktiva 2000/14/ES, 2005/88/ES o emisiji hrupa strojev
 - Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji plinastih onesnaževal in delcev iz motorjev z notranjim izgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v necestne premične stroje
- ES tipska odobritev motorja: e9*2016/1628*2016/1628SHA1/P*1318*00

Harmonizirani in drugi standardi:

EN ISO 14982:2009
EN 15503:2009+A2:2015

Certifikacijski organ po Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

WANWE test report: MD-2020903402 dat 26.8.2020.

izmerjena raven zvočne moči	LwA 92.1 dB(A)
zajamčena raven zvočne moči	LwA 95 dB(A)

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 21.08.2020.

Pooblaščenca oseba za sestavljanje izjave v imenu proizvajalca
Zvonko Gavrilov

BLOWER & VACUUM
AGM ABV 2520
Original instruction manual



IMPORTANT!

The information contained in this manual describes machines available at the time of production. While every attempt has been made to give you the very latest information about your, there may be some differences between your machine and what is described here. We reserves the right to make changes in production without prior notice, and without obligation to make alterations to machines previously manufactured.

Before using this product, consult local regulations concerning noise restrictions and hours of operation.

ATTENTION STATEMENTS

This manual contains special “attention statements” surrounded by boxes and preceded by the triangular Attention Symbol.



WARNING!

A statement preceded by the word "WARNING" contains information that should be acted upon to prevent serious bodily injury.



CAUTION!

A statement preceded by the word "CAUTION" contains information that should be acted upon to prevent machine damage.

Additional attention statements that are not preceded by the Attention Symbol are:

IMPORTANT!

A statement preceded by the word "IMPORTANT" is one that possesses special significance.

NOTE:

A statement preceded by the word "NOTE" contains information that is handy to know and may make your job easier.



WARNING: READ OPERATOR'S MANUAL: Read the operator's manual and follow all warnings and safety instructions. Failure to do so can result in serious injury to the operator and/or bystanders.

 		WEAR EYE AND HEARING PROTECTION WARNING: Thrown objects and loud noise can cause severe eye injury and hearing loss.
		THROWN OBJECTS CAN CAUSE SEVERE INJURY WARNING: Do not blow objects towards bystanders. Propelled objects can cause serious injury.
		KEEP BYSTANDERS AWAY WARNING: Keep all bystanders, especially children and pets, at least 50 feet (15 m) from the operating area.
 		BLOWER IMPELLER CAN CAUSE SERIOUS INJURY: Make sure to turn the engine off and wait for the impeller to come to a complete stop before opening the cage. Never insert hands into the vacuum tube while unit is on.
		HOT SURFACE WARNING: Do not touch a hot muffler, gear housing or cylinder. You may get burned. These parts get extremely hot from operation. They remain hot for a short time after the unit is turned off.
		Warning: DO keep away from fire.
		Guaranteed sound power level for this device
		The device complies with the relevant safety standards.

PRODUCT DESCRIPTION

The operational procedures described in this manual are intended to help you get the most from your machine and also to protect you and others from harm, These procedures are general guidelines only, and are not intended to replace any safety rules/laws that may be in force in your area.

If you have any questions regarding your blower& vacuum, or if you do not understand something in this manual, your dealer will be glad to assist you.



WARNING!

Do not make unauthorized modifications to this machine!

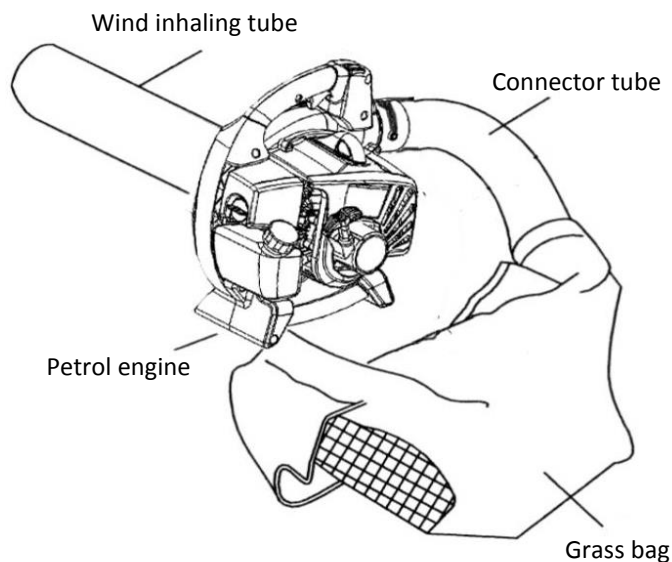
SPECIFICATIONS

Technical data	Unit	AGM ABV 2520
Capacity	cm ³	25.4
Power	kW / min ⁻¹	0.75 / 7500
Mixture (petrol: 2- stroke oil)		40:1
Operator ear noise pressure level L _{pA}	dB (A)	71,63
Measurement uncertainty	dB (A)	2,5
Measured acoustic power level	dB (A)	92,71
Measurement uncertainty	dB (A)	2,5
Acoustic power level guaranteed	dB (A)	95
Vibration level	m/s ²	2.5
Measurement uncertainty	m/s ²	1,5
Weight	kg	4.5
Air flow	m ³ /min	9
Dimensions (LxWxH)	mm	325×230×330
Fuel tank capacity	cm ³	650

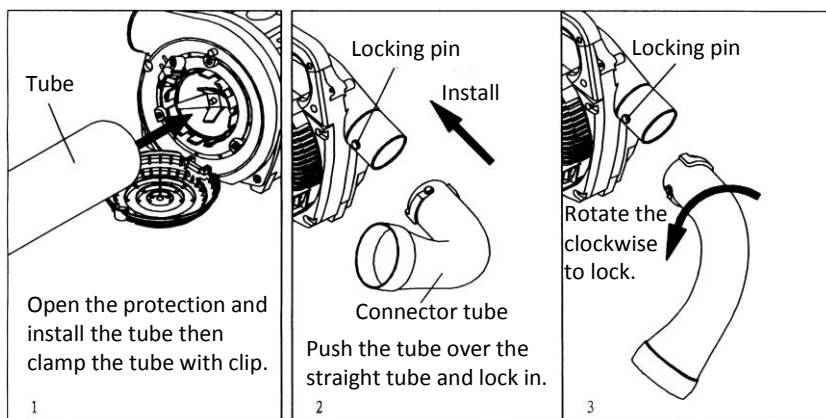
ASSEMBLING THE MACHINE

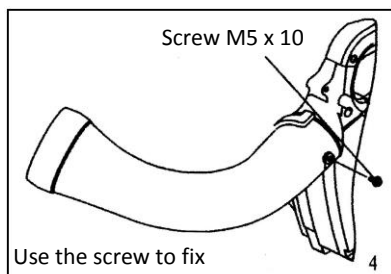
1. Assembling the vacuum

(1) Nomenclature



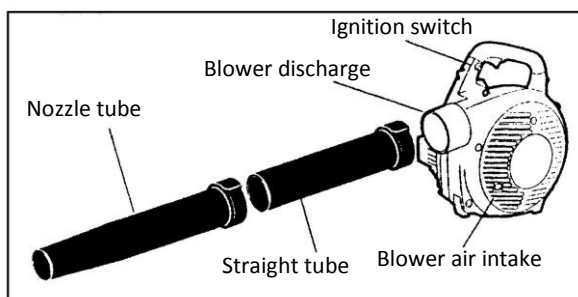
(2) Assembly



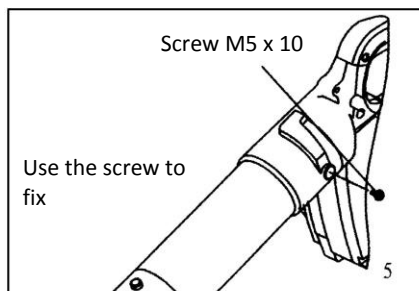
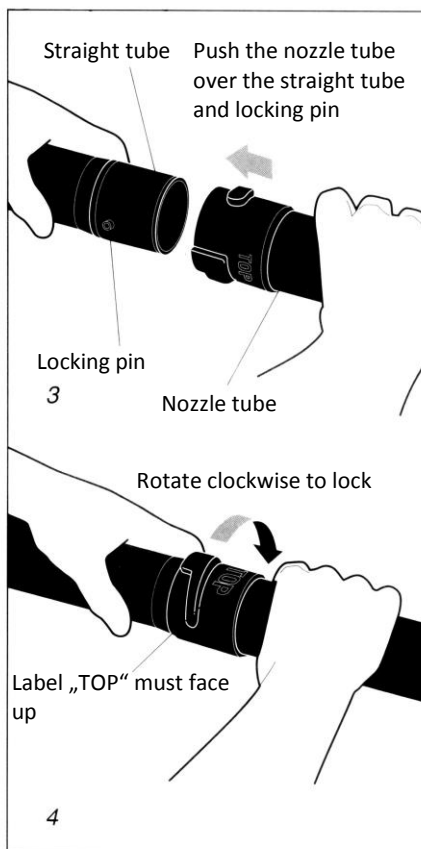
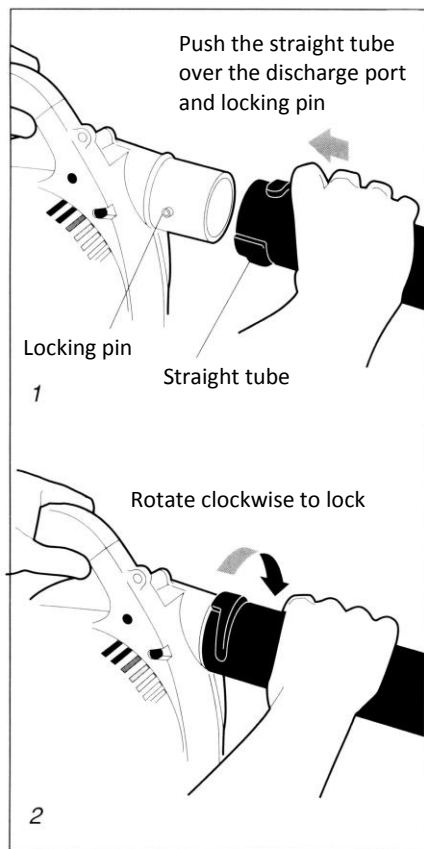


2. Assembling the blower

(1) Nomenclature



(2) Assembly



IMPORTANT

Blower tube installation affects both blower Balance and performance! The tube and Nozzle are correctly installed when the label “TOP” is visible to the operator during normal operation.



WARNING!

Danger from rotating impeller! Stop the engine before installing or removing the machine tubes! Never perform any maintenance or assembly procedures on this machine while the engine is running!



WARNING!

Danger of fire! Never transfer or store fuels in the presence of combustible materials! Before starting the engine, always move the machine to a clear area at least 10-feet (3-meters) away from fuels and other combustible materials!

MIXING FUEL

Fuel requirements

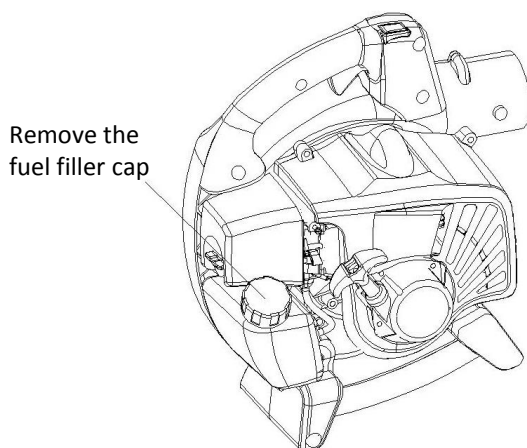
- Use only fresh, clean fuel.
- Use only fuel with an octane rating of 90 or higher.
- Mix all fuel with premium 2-cycles engine oil at a gasoline /oil ratio of 40: 1.

**CAUTION!**

Never attempt to mix fuel in the machine fuel tank! Always mix all fuels in a clean, approved container!

IMPORTANT!

Mix only enough fuel for your immediate needs! If fuel must be stored longer than 30-days, it should first be treated with a stabilizer or equivalent product.

FILLING THE FUEL TANK

1. Place the machine on the ground or on a sturdy work surface, and wipe any debris from around the fuel cap.
2. Remove the fuel cap.
3. Fill the tank with clean, fresh fuel.
4. Replace the cap, and wipe away any spilled fuel before starting the machine.

STARTING THE MACHINE



WARNING!

Danger from rotating impeller! The impeller will rotate whenever the machine is operated! Never operate this machine unless the intake cover and machine tubes are properly installed and in good working order!

Danger from thrown dust or debris! Always wear eye protection when operating this machine! Never direct the machine stream toward people or animals!

Never operate this machine unless all controls are properly installed and in good working order.



WARNING!

The recoil starter can be damaged by abuse!

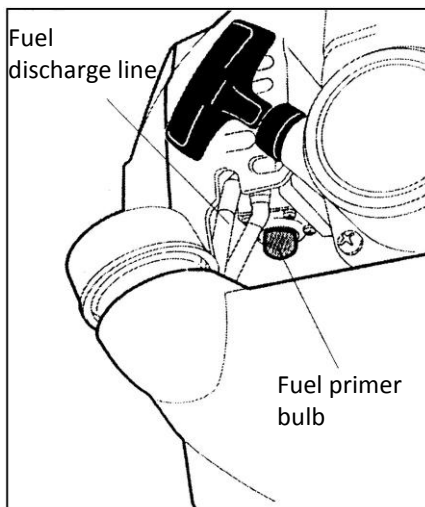
- Never pull the starter cord to its full length!
- Always engage the starter before cranking the engine!
- Always rewind the starter cord slowly!
- Never operate the machine if the tubes are missing or damaged!

IMPORTANT!

A two-position “ON-OFF” switch located on the left of the machine handle grip controls the engine ignition.

Starting Procedure

1. Prime the fuel system by repeatedly depressing the fuel primer bulb until no air bubbles are visible in the fuel discharge line.
2. **Cold Engine Only.** Choke the engine by pulling the choke control to the fully extended position (choke is closed).
3. Place the machine on the ground, and hold the machine handle firmly with your right hand.
4. Pull the starter cord slowly until you feel the starter engage, then...
5. ... start the machine by pulling the starter cord upward rapidly.



If necessary, repeat Step 5 two or three times until the engine starts.

When the engine starts

IMPORTANT!

For maximum vacuum performance and operating life, allow the engine to warm before use.

1. Run the engine at idle speed until operating temperature is reached (2 to 3 minutes).
2. As the engine warms, open the choke gradually by slowly pushing the choke control in to the fully retracted position.
3. The machine should now be ready for use.

If the engine does not start

Repeat the appropriate starting procedures for “hot” or “cold” engine. If the engine still will not start, follow the “Starting a Flooded Engine” procedure (below).

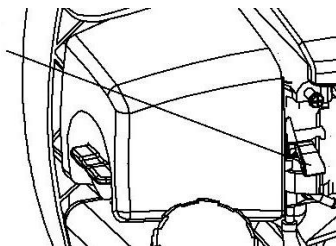
**WARNING!**

Incorrect spark plug installation can result in serious engine damage!

Starting a flooded engine

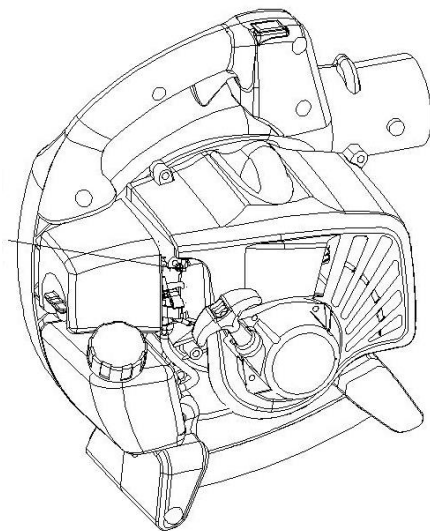
1. Disconnect the spark plug lead, and use the spark plug wrench to remove the plug in a counterclockwise direction.
2. If the spark plug is fouled or is soaked with fuel, clean or replace the plug as required.
3. Clear excess fuel from the combustion chamber by cranking the engine several times while the spark plug is removed.
4. Install the spark plug and firmly tighten it with the spark plug wrench Reconnect the spark plug lead.
5. Repeat the starting procedures for „warm engine“.
6. If the engine still fails to fire or start, refer to the troubleshooting flowchart at the end of this manual.

Choke rod



ADJUSTING ENGINE IDLE SPEED

Idle Speed
Adjustment
Screw
(Accessible
through cowl
louver)



1. Start the engine by following the procedures described on the preceding pages.
2. Run the engine at idle speed until operating temperature is reached (2-3 minutes).
3. Use a screwdriver to adjust the engine idle speed to 3000 ± 150 r/min.
 - Turn the idle screw clockwise to increase engine idle speed.
 - Turn the idle screw counterclockwise to decrease engine idle speed.

IMPORTANT!

Machine tubes and intake cover must be installed while adjusting engine idle! Engine idle speed will also be affected if either the intake cover or machine tubes are blocked, damaged or incorrectly installed!

STOPPING THE ENGINE

1. Cool the engine by allowing it to run at idle for 2 to 3 minutes.
2. Stop the engine by pulling the ignition switch.

IMPORTANT!

If the engine continues to run with the ignition switch in the “OFF” position, stop the engine by pulling the choke control out to the fully closed position.

A clean and unrestricted airflow is essential to your machine's engine performance and durability! Before attempting any carburetor adjustments, inspect and clean the engine air cleaner as described on next pages of this manual.

USING THE MACHINE



THINK SAFETY!

As a general rule, try to operate your machine at the lowest throttle setting necessary to get the job done:

- Use low throttle settings when clearing lightweight materials from around lawns or shrubbery.
- Use medium to higher throttle settings to move lightweight grass or leaves from parking lots or walkways.
- Use full throttle when moving heavy loads such as dirt or snow.

Safe operation

(1) Machine noise increases at higher throttle settings! Always use the lowest throttle setting required to get the job done!

(2) Never operate the blower when visibility is poor..

(3) Always wear eye protection such as face shield or goggles while operating this machine.

(4) Wear a dust mask to reduce the risk of inhalation injuries.

(5) Wear close-fitting clothing to protect your legs and arms.

(6) Wear hearing protection when operating this machine.

(7) Never operate the blower if any component parts are damaged, loose, or missing.

1. Using the vacuum



2. Using the blower

Always be aware of the strength and direction of stream. Never direct the blower discharge stream toward people or animals.



Routine maintenance

Daily Maintenance



WARNING!

Before performing any maintenance on this machine, stop the engine and disconnect the spark plug wire!



CAUTION!

Dirty or damaged cooling system components may allow the engine to overheat, possibly causing serious engine damage!

- Inspect the entire machine for damage, loose or missing components or fastenings, and repair as necessary.

- Remove dirt and debris from the blower exterior.
- Inspect the engine, tank, and hoses for possible fuel leaks, and repair as necessary.
- Inspect the engine cooling fins for accumulations of dirt or debris, and clean as necessary.

**CAUTION!**

Operating the machine with loose, missing, or damaged components could allow the engine to overspeed, possibly causing serious engine damage!

EVERY 10 HOURS (MORE FREQUENTLY IN DUSTY CONDITIONS)

1. Loosen the air cleaner cover retaining screw, and remove the cover and filter element.
2. Inspect the element. If the element is distorted or damaged, replace it with a new one.

EVERY 10/15 HOURS

1. Use the spark plug wrench to remove the spark plug (turn counter-clockwise to remove).
2. Clean and adjust the spark plug gap to 0.5~0.7mm. Replace any damaged or visibly worn plug with a
3. Install the spark plug finger-tight in the cylinder head, and then tighten it firmly with the spark plug wrench.

**CAUTION!**

Never allow dirt or debris to enter the cylinder bore!

Before removing the spark plug, thoroughly clean the spark plug and cylinder head area!

Allow the engine to cool before servicing the spark plug! Do not make tightening or loosening the spark plug while the engine is hot!

Incorrect spark plug installation can result in serious engine damage!

EVERY 50 HOURS (MORE FREQUENTLY IF YOU NOTE REDUCED PERFORMANCE)

INSPECTION: Inspect the entire machine and tubes for damage, including loose or missing components, and repair as necessary.

SPARK PLUG: Replace the spark plug, gapped to (0.5~0.7)mm.

FUEL FILTER: Use a wire hook to extract the fuel filter from inside the fuel tank, and then remove and wash the filter element in clean fuel.

Before reinstalling the filter, inspect the condition of the fuel line. If damage or deterioration is noted, the vacuum should be removed from service until it can be inspected by a trained service technician.

STORAGE (30 days or longer)

- **CLEANING:** Thoroughly clean the machine exterior.
- **INSPECTION:** Inspect the entire machine and tubes for damage, including loose or missing components, and repair as necessary.
- **FUEL:** Drain the fuel tank, and then clear the carburetor and lines by running the machine until it stops from lack of fuel.



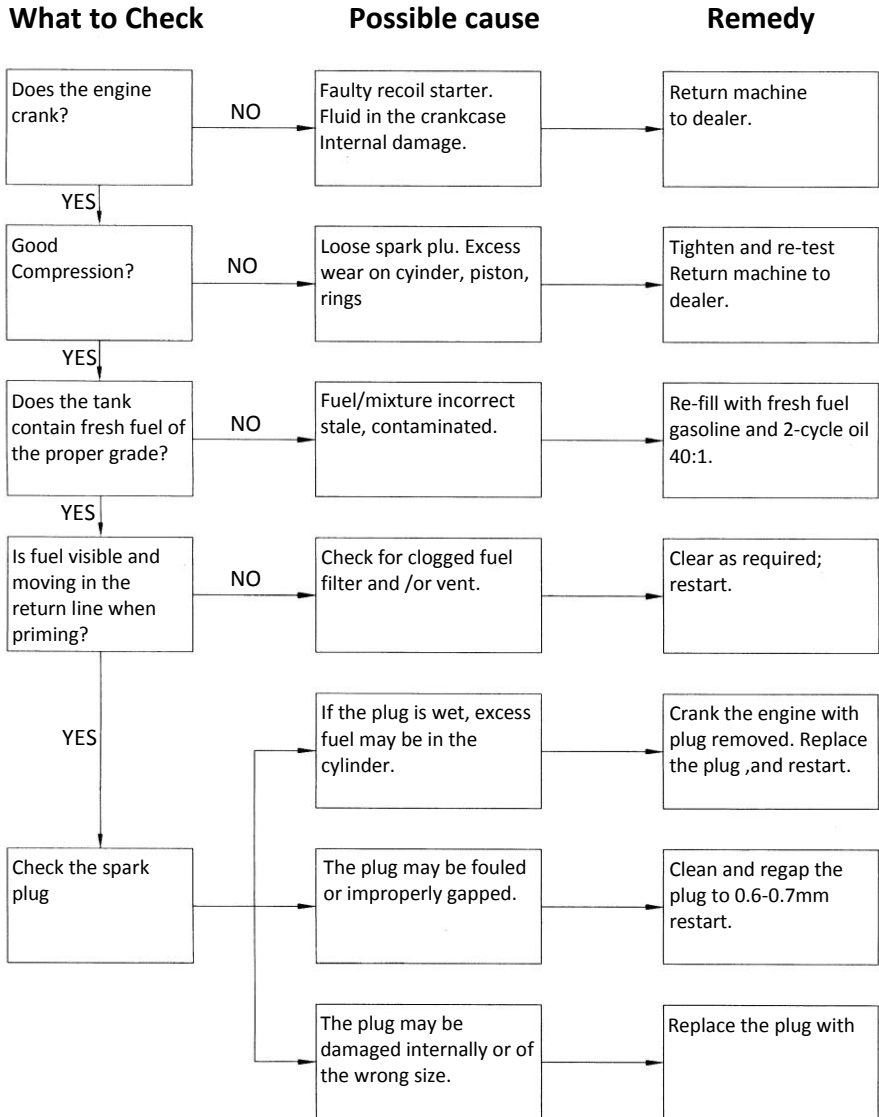
CAUTION!

Never store this product with any fuel remaining in the tank, fuel lines, or carburetor! Your warranty does not include coverage for damage caused by "stale" or contaminated fuels!!

- **AIR CLEANER:** Remove, clean, and reinstall the filter element as described under "daily maintenance".
- **STORAGE:** Store the machine in a clean, dry, dust-free environment.

TROUBLESHOOTING

ENGINE DOES NOT START



ADDITIONAL PROBLEMS

Symptom	Possible cause	Remedy
Poor acceleration	Clogged air cleaner element	Clean the element
	Clogged fuel filter	Replace the fuel filter as required
	Carburetor mixture too lean	Return machine to the dealer
	Idle speed set too low	Adjust: 3000+/-150 rpm
Engine stops abruptly	Fuel tank empty	Refuel
	Clogged fuel filter	Clean or replace the fuel filter as required
	Water in the fuel	Drain: Replace with clean fuel
	Shorted spark plug or loose terminal	Clean and replace spark tighten the terminal
	Ignition failure	Return machine to the dealer
	Piston seizure	Return machine to the dealer
Engine difficult to shut off	Ground (stop) wire is disconnected, or switch is defective	Test and replace as required
	Overheating due to incorrect spark plug	Correct plug: RCY6J
	Overheated engine	Idle engine until cool
Excessive vibration	Warped or damaged blower fan	Inspect and replace fan as required
	Loose bolt or fastener	Tighten as required
	Internal engine damage	Return machine to dealer

LOW POWER OUTPUT

What to check

Possible cause

Remedy

Is the engine
overheating?

Operate is overworking
the machine

Use lower throttle setting

Carburetor mixture is too
lean

Return machine to dealer

Improper fuel ratio

Re-fill with fresh fuel of
the correct mixture
gasoline and 2-cycle oil
40:1 ratio

Fan, fan cover, cylinder fins
dirty or damaged

Clean, repair or replace as
necessary

Carbon deposits on piston
or in the muffler

Decarbonize

Clogged air cleaner
element

Service the air cleaner

Engine is rough at all
speeds. May also
have black smoke
and/or unburned
fuel at the exhaust

Loose or damaged spark
plug

Tighten or replace

Air leakage or clogged
fuel line

Repair or replace filter
and/or fuel line

Water in the fuel

Drain and replace fuel

Piston seizure

Return machine to dealer

Faulty carburetor and/or
diaphragm

Return machine to dealer

Overheating condition

Idle engine until cool. Find
reason for overheating.

Engine is knocking

Improper fuel

Check fuel octane rating.
Check for presence of
alcohol in the fuel. Refuel
as necessary.

Carbon deposits in the
combustion chamber

Decarbonize

EC DECLARATION OF CONFORMITY



According to the EC Machinery Directive 2006/42/EC of 17 May 2006, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Description of the machinery

BLOWER / VACUUM AGM ABV 2520

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise directive
- Directive (EU) 2016/1628 on the emission of gaseous and particulate pollutants from internal combustion engines to be installed in non-road mobile machinery

EC type of approval: e9*2016/1628*2016/1628SHA1/P*1318*00

The harmonized and other standards:

EN ISO 14982:2009

EN 15503:2009+A2:2015

The notified body accordance with Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC

WANWE test report: MD-2020903402 dat 26.8.2020.

the measured sound power level LwA 92.71 dB(A)

the guaranteed sound power level LwA 95 dB(A)

The responsible person authorized to compile the technical documentation:
Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Kajuhova P 32, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 21.08.2020.

Authorised representative
Zvonko Gavrilov

DUVAČ / USISIVAČ

AGM ABV 2520

Originalno uputstvo za upotrebu



VAŽNO!

Informacije koje se nalaze u ovom uputstvu - opisuju uređaj u trenutku proizvodnje. Iako je učinjen svaki napor kako bi Vam obezbedili najnovije informacije u vezi Vašeg uređaja, možda postoje neke razlike između Vašeg uređaja i onog koji je opisan ovde. Zadržavamo pravo pravljenja izmena u proizvodnji – bez prethodne napomene i bez obaveze pravljenja izmena na uređaju koji je prethodno proizveden.

Pre početka upotrebe ovog proizvoda, posavetujte se u vezi lokalnih propisa koji se odnose na ograničenje buke i vremena kada se uređajem sme raditi.

IZJAVE PAŽNJE

Ovo uputstvo sadrži specijalne „Izjave pažnje“ - koje su uokvirene i prethodi im simbol trougaonog znaka za oprez.



UPOZORENJE!

Izjava kojoj prethodi reč „UPOZORENJE“ sadrži informacije šta treba preduzeti - kako bi se sprečilo nastajanje ozbiljnih telesnih povreda.



PAŽNJA!

Izjava kojoj prethodi reč „PAŽNJA“ sadrži informacije šta treba preduzeti - kako bi se sprečilo oštećenje uređaja.

Dodatne izjave za pažnju kojima ne prethodi simbol za oprez su:

VAŽNO!

Izjava kojoj prethodi reč „VAŽNO“ je ona koja ima poseban značaj.

NAPOMENA:

Izjava kojoj prethodi reč „NAPOMENA“ sadrži informacije koje je zgodno znati i koje Vam mogu olakšati posao.

 	UPOZORENJE! PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPOTREBU: Pročitajte uputstvo za upotrebu i prdržavajte se svih upozorenja i bezbednosnih instrukcija. Ukoliko to ne uradite – može doći do ozbiljnog povredjivanja rukovaoca i/ili posmatrača.
---	--

 	UPOZORENJE ZA NOŠENJE ZAŠTITE ZA OČI I UŠI: Odbačeni predmeti i buka mogu uzrokovati ozbiljno povredjivanje oka i gubitak sluha.
	UPOZORENJE DA ODBAČENI PREDMETI MOGU IZAZVATI OZBILJNO POVREDJIVANJE: Nemojte duvati predmete prema posmatračima. Predmeti koji se kreću mogu izazvati ozbiljno povredjivanje.
	UPOZORENJE DA DRŽITE POSMATRAČE DALEKO: Držite sve posmatrače, a naročito decu i kućne ljubimce - najmanje 15m daleko od radnog prostora.
 	RADNO KOLO DUVAČA MOŽE IZAZVATI OZBILJNO POVREDJIVANJE: Uvek isključite motor i sačekajte da se radno kolo potpuno zaustavi - pre otvaranja kućišta. Nikada nemojte ubacivati ruke u vakuumsku cev - dok je uredjaj uključen.
	UPOZORENJE NA VRUĆU POVRŠINU: Nemojte dodirivati vrući auspuh, menjač ili cilindar. Možete se opeći. Ovi delovi se ekstremno zagrevaju prilikom rada. Oni ostaju vrući kratko vreme nakon isključivanja uredjaja.
	Upozorenje: Držite se dalje od vatre.
 95 dB	Garantovani nivo zvučne snage za ovaj uredjaj
	Uredjaj je usaglašen sa relevantnim bezbednosnim standardima.

OPIS PROIZVODA

Procedure za rukovanje koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu imaju namenu da Vam pomognu da dobijete najviše od Vašeg uredjaja, a takodje da zaštite Vas i druge osobe od štete. Ove procedure su uopšteno samo smernice i nisu namenjene da zamene bilo koje bezbednosno pravilo ili bezbednosni zakon - koji su važeći u Vašoj državi.

Ukoliko imate bilo kakvo pitanje koje se tiče Vašeg duvača i usisivača ili ukoliko niste razumeli nešto iz ovog uputstva za upotrebu, vaš prodavac će Vam rado pomoći.



UPOZORENJE!

Nemojte vršiti neovlašćene modifikacije na ovom uredjaju.

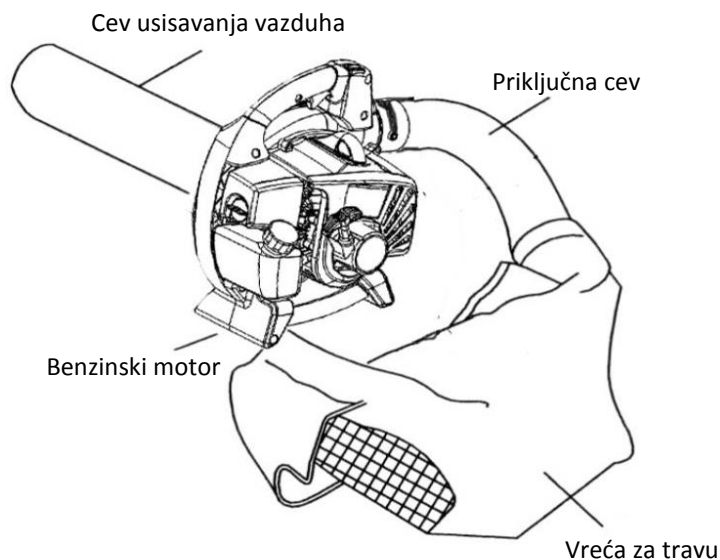
TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Tehnički podaci	Uredjaj	AGM ABV 2520
Zapremina	cm ³	25.4
Snaga	kW / min ⁻¹	0.75 / 7500
Mešavina (benzin:2-taktno ulje)		40:1
Nivo pritiska buke na uho rukovaoca	dB (A)	71,63
L_{pA}		
Merna nesigurnost	dB (A)	2,5
Izmereni nivo zvučne snage	dB (A)	92,71
Merna nesigurnost	dB (A)	2,5
Garantovani nivo zvučne snage	dB (A)	95
Nivo vibracija	m/s ²	2.5
Merna nesigurnost	m/s ²	1,5
Težina	kg	4.5
Protok vazduha	m ³ /min	9
Dimenzije (DxŠxV)	mm	325×230×330
Kapacitet rezervoara za gorivo	cm ³	650

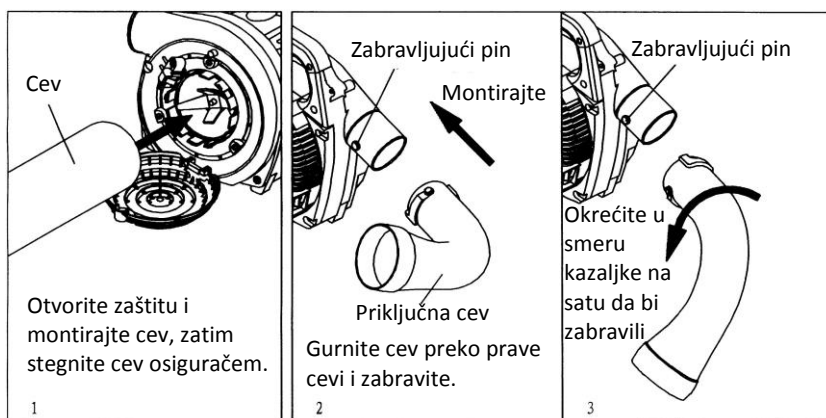
SKLAPANJE UREDJAJA

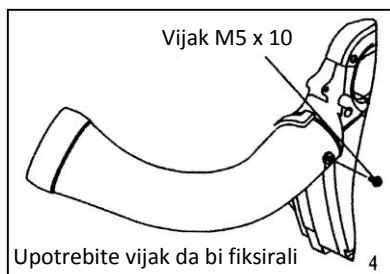
1. Sklapanje usisivača

(1) Pozicije



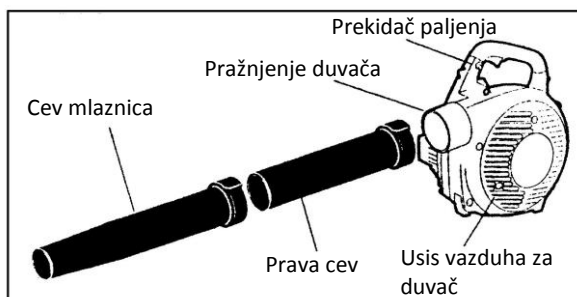
(2) Sklapanje



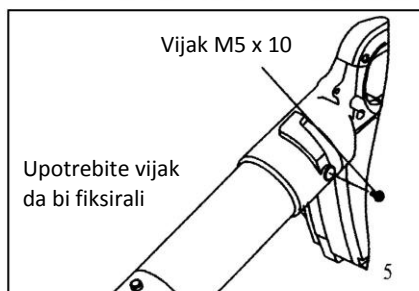


2. Sklapanje duvača

(1) Pozicije



(2) Sklapanje



VAŽNO

Montiranje cevi duvača utiče na oba – i na uravnoteženost i na karakteristike! Cev i mlaznica su propisno montirani kada je oznaka „VRH („TOP“) – vidljiva rukovaocu za vreme normalnog rukovanja.



UPOZORENJE!

Opasnost od obrtnog impelera! Zaustavite motor pre montiranja ili skidanja cevi sa uredjaja! Nikada nemojte izvoditi nikakvo održavanje niti proceduru sklapanja na uredjaju - dok motor radi!



UPOZORENJE!

Opasnost od požara! Nikada nemojte prenositi niti skladištiti goriva u prisusustvu zapaljivih materija! Pre pokretanja motora – uvek pomerite motor u čist prostor, najmanje 3 metra (10 stopa) na udaljenosti od goriva i ostalih zapaljivih materijala!

MEŠANJE GORIVA

Zahtevi u vezi goriva

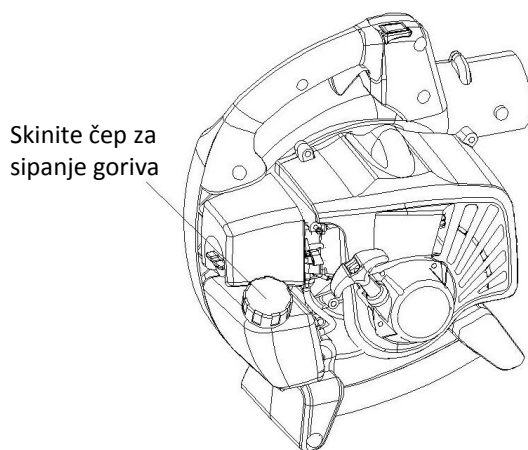
- Koristite samo sveže, čisto gorivo.
- Koristite samo gorivo sa oktanskim brojem od 90 ili više.
- Mešajte gorivo sa premijum uljem za 2-taktne motore u razmeri benzin/ulje 40:1.

**PAŽNJA!**

Nikada nemojte pokušavati da mešate gorivo u rezervoaru za gorivo samog uređaja! Uvek sva goriva mešajte u čistom atestiranom kanisteru!

VAŽNO!

Mešajte samo onoliko goriva koje Vam je trenutno potrebno! Ukoliko gorivo treba da se skladišti duže od 30 dana, najpre treba da bude tretirano stabilizatorom ili ekvivalentnim proizvodom.

PUNJENJE REZERVOARA GORIVA

1. Stavite uređaj na zemlju ili na čvrstu radnu površinu i obrišite sve nečistoće oko čepa za gorivo.
2. Skinite čep za gorivo.
3. Napunite rezervoar čistim, svežim gorivom.
4. Vratite čep i obrišite svo prosuto gorivo pre startovanja uređaja.

POKRETANJE UREDJAJA



UPOZORENJE!

Opasnost od obrtnog impelera! Impeler (radno kolo) će se okretati uvek kada uredjaj radi! Nikada nemojte rukovati ovim uredjajem kada usisni poklopac i cevi uredjaja nisu propisno montirani i nisu u dobrom radnom stanju!

Opasnost od odbačene prašine i otpadaka! Uvek nosite zaštitu za oči kada rukujete ovim uredjajem! Nikada nemojte usmeravati mlaz uredjaja prema ljudima ili životinjama!

Nikada nemojte rukovati ovim uredjajem ako sve komande nisu propisno montirane ili nisu u dobrom radnom stanju.



UPOZORENJE!

Potezni starter može biti oštećen nepravilnom upotrebom!

- Nikada nemojte povlačiti užu startera do kraja!
- Uvek uključite (uzupčite) starter pre vrtenja motora!
- Uvek namotavajte užu startera polako!
- Nikada nemojte rukovati uredjajem ukoliko cevi nedostaju (nisu na svojim mestima) ili ukoliko su oštećene!

VAŽNO!

Dvopoložajni prekidač „ON-OFF“ smešten na levoj strani rukohvata uredjaja kontroliše paljenje uredjaja.

Procedura startovanja

1. Napunite sistem goriva uzastopnim pritiskanjem pumpice za gorivo dok više ne budu vidljivi mehurići vazduha u sistemu za odvod goriva.
2. **Samo hladan motor.** „Prigušite“ motor povlačenjem komande sauha do potpuno izvučene pozicije (sauh je zatvoren).
3. Postavite uređaj na zemlju i čvrsto držite rukohvat uređaja Vašom desnom rukom.
4. Polako povucite startno uže dok ne osetite da se starter uključio (uzupčio). Zatim...
5. ...Startujte uređaj povlačenjem užeta startera na gore - energično.

Ako je potrebno, ponovite korak 5 dva ili tri puta - dok se motor ne startuje.



Kada se motor startuje

VAŽNO!

Za maksimalne karakteristike i životni vek uređaja, sačekajte da se motor zagreje pre upotrebe.

1. Neka motor radi na brzini praznog hoda dok se radna temperatura ne dostigne (2 do 3 minuta).
2. Kada se motor zagreje, postepeno otvarajte sauh polako gurajući komandu sauha u potpuno uvučen položaj.
3. Uređaj bi trebalo da je sada spreman za rad.

Ukoliko se motor ne startuje

Ponovite odgovarajuću proceduru startovanja za „topao“ ili „hladan“ motor. Ukoliko motor i dalje ne startuje, sledite „Startovanje preplavljenog („presisanog“) motora“ dole.

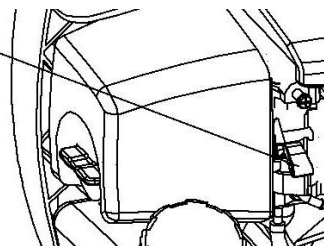
**UPOZORENJE!**

Montiranje nepropisne svećice ili nepravilna montaža svećice - mogu dovesti do ozbiljnog oštećenja motora!

Startovanje preplavljenog („presisanog“) motora

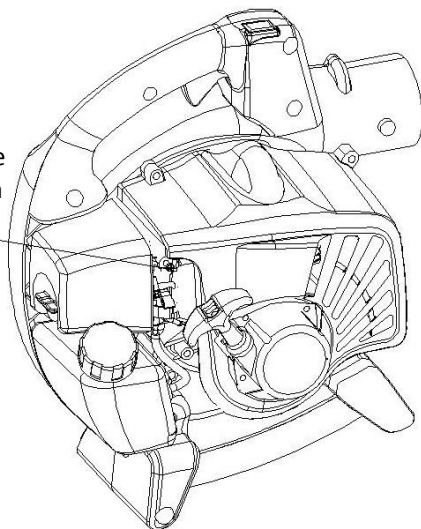
1. Otkočite kabal sa svećice i upotrebite ključ za svećicu da bi u smeru suprotnom od kazaljke na satu skinuli svećicu.
2. Ukoliko je svećica zamašćena ili natopljena gorivom, očistite je ili zamenite po potrebi.
3. Očistite suvišno gorivo iz komore za sagorevanje tako što ćete zavrteti motor nekoliko puta dok je svećica izvadjena.
4. Montirajte svećicu i čvrsto je dotegnite ključem za svećice. Vratite na svoje mesto kabal za svećicu.
5. Ponovite startnu proceduru za „Topao motor“.
6. Ukoliko motor i dalje ne startuje pogledajte u tabeli za rešavanje problema na kraju ovog uputstva.

Poluga sauha



PODEŠAVANJE BRZINE PRAZNOG HODA MOTORA

Vijak za podešavanje
brzine praznog hoda
(dostupan kroz
rešetku poklopca
motora)



1. Startujte motor prema proceduri opisanoj na prethodnim stranama.
2. Neka motor radi na brzini praznog hoda - dok se ne dostigne radna temperatura (2-3 minuta).
3. Upotrebite odvijač (šrafciger) da podesite brzinu praznog hoda motora na 3000+-150 o/min.
 - Okrenite vijak praznog hoda u smeru kazaljke na satu da bi povećali brzinu praznog hoda motora.
 - Okrenite vijak praznog hoda u smeru suprotnom od kazaljke na satu da bi smanjili brzinu praznog hoda motora.

VAŽNO!

Cevi uređaja i usisni poklopac moraju biti montirani dok podešavate brzinu praznog hoda motora! Na brzinu praznog hoda motora će takodje uticati i to da li su usisni poklopac ili cevi uređaja blokirani, oštećeni ili nepropisno montirani!

ZAUSTAVLJANJE MOTORA

1. Ohladite motor dopuštajući mu da radi na praznom hodu 2 do 3 minuta.
2. Zaustavite motor povlačenjem prekidača paljenja.

VAŽNO!

Ukoliko motor nastavi da radi sa prekidačem paljenja u „OFF“ položaju, zaustavite motor povlačenjem komande sauha van - do potpuno zatvorenog položaja.

Čist i neometan protok vazduha je ključan za karakteristike i dugotrajnost motora Vašeg uređaja! Pre početka bilo kakvog podešavanja karburatora, pregledajte i očistite prečistač vazduha motora kako je to opisano na sledećim stranama ovog uputstva.

UPOTREBA UREDJAJA



MISLITE BEZBEDNO!

Kao opšte pravilo, pokušajte da rukujete Vašim uređajem na najnižem podešavanju gasa koje je neophodno da se posao obavi:

- Koristite podešenost malog gasa kada čistite lagane materijale oko travnjaka ili grmlja.
- Koristite podešenost srednjeg do velikog gasa da bi pomerili laganu travu ili lišće sa parking mesta ili staza.
- Koristite pun gas kada pomerate teške terete kao što su prljavština ili sneg.

Bezbedno rukovanje

- (1) Buka uređaja se povećava na višim podešavanjima gasa! Uvek koristite najniže podešavanje gasa koje je neophodno da bi se posao obavio!
- (2) Nikada nemojte raditi sa duvačem kada je vidljivost loša.
- (3) Uvek nosite zaštitu za oči kao što su štitnik za lice ili zaštitne naočare – dok radite sa uređajem.
- (4) Nosite masku za zaštitu od prašine - da bi smanjili opasnost od povredjivanja disajnih organa.
- (5) Nosite usku prijanjajuću odeću da bi zaštitili Vaše noge i ruke.
- (6) Nosite zaštitu za uši kada rukujete ovim uređajem.

(7) Nikada nemojte raditi sa duvačem ukoliko je bilo koja komponenta oštećena, olabavljena ili nedostaje.

1. Upotreba usisivača



2. Upotreba duvača

Uvek budite oprezni zbog snage i pravca mlaza. Nikada nemojte usmeravati mlaz pražnjenja duvača prema ljudima ili životinjama.



Redovno održavanje

Dnevno održavanje



UPOZORENJE!

Pre započinjanja bilo kakvog održavanja na ovom uređaju, zaustavite motor i otkaçite kabal sa svećice!



PAŽNJA!

Zaprljane ili oštećene komponente sistema za hladjenje - mogu dovesti do pregrevavanja motora, što može da izazove ozbiljno oštećenje motora!

- Pregledajte čitav uredjaj da bi utvrdili da li ima nekog oštećenja, olabavljenih ili nedostajućih komponenti ili priteznih elemenata i ako je potrebno – popravite.
- Uklonite prljavštinu i otpatke sa spoljašnosti duvača.
- Pregledajte motor, rezervoar i creva i utvrdite da li ima curenja goriva i ako je potrebno – popravite.
- Pregledajte rebra za hladjenje motora zbog nagomilanosti prljavštine ili otpadaka i ako je potrebno – očistite.

**PAŽNJA!**

Rukovanje uredjajem kod koga su komponente olabavljene, nedostaju ili su oštećene – može izazvati prekomernu brzinu motora - što može dovesti do ozbiljnog oštećenja motora!

SVAKIH 10 SATI (I ČEŠĆE AKO SU USLOVI PRAŠNJAVA)

1. Olabavite vijak koji drži poklopac (pritezni vijak) prečištača vazduha i skinite poklopac i filter elemenat.
2. Pregledajte elemenat. Ako je elemenat izvitoperen ili oštećen, zamenite ga novim.

SVAKIH 10-15 SATI

1. Upotrebite ključ za svećice da bi skinuli svećicu (okrećite u smeru suprotnom od kazaljke na satu da bi skinuli).
2. Očistite i podesite zazor svećice na 0,5~0,7 mm. Zamenite sve oštećene ili pohabane svećice
3. Montirajte svećicu dotezanjem rukom u glavi cilindra, a zatim čvrsto dotegnite ključem za svećice.

**PAŽNJA!**

Nikada nemojte dopustiti da prljavština ili otpaci upadnu u otvor cilindra!

Pre skidanja svećice, detaljno očistite svećicu i prostor glave cilindra!

Sačekajte da se motor ohladi pre servisiranja svećice!

Nemojte otpuštati niti dotezati svećicu dok je motor vruć!

Nepropisna montaža svećice može dovesti do ozbiljnog oštećenja motora!

SVAKIH 50 SATI (I ČEŠĆE UKOLIKO PRIMETITE SMANJENE KARAKTERISTIKE)

PREGLEDANJE: Pregledajte čitav uređaj i cevi i utvrdite da li ima oštećenja - uključujući i labave ili nedostajuće komponente i popravite ako je neophodno.

SVEĆICA: Zamenite svećicu svećicom zazora 0,5~0,7 mm.

FILTER GORIVA: Upotrebite kukicu od žice da bi izvadili filter goriva iz unutrašnjosti rezervoara za gorivo, a zatim izvadite i operite filter elemenat

Pre vraćanja filtera proverite stanje vodova za gorivo. Ukoliko primetite oštećenje ili propadanje, usisivač ne treba koristiti dok ga ne pregleda ovlašćena servisna radionica.

SKLADIŠTENJE (30 dana ili duže)

- **ČIŠĆENJE:** Detaljno očistite spoljašnost uređaja.
- **PREGLEDANJE:** Pregledajte čitav uređaj i cevi i utvrdite da li ima oštećenja - uključujući i labave ili nedostajuće komponente i popravite ako je neophodno.
- **GORIVO:** Ispraznite rezervoar goriva, a zatim očistite karburator i vodove ostavljajući uređaj da radi dok se ne zaustavi usled nedostatka goriva.

**PAŽNJA!**

Nikada nemojte skladištiti uređaj sa preostalim gorivom u rezervoaru, vodovima za gorivo ili karburatoru! Vaša Garancija ne pokriva oštećenja uzrokovana „ustajalim“ („starim“) ili kontaminiranim gorivom!

- **PREČISTAČ VAZDUHA:** Skinite, očistite i vratite filter elemenat kako je opisano u „Dnevnom održavanju“.
- **SKLADIŠTENJE:** Skladištite uređaj u čistoj, suvoj sredini u kojoj nema prašine.

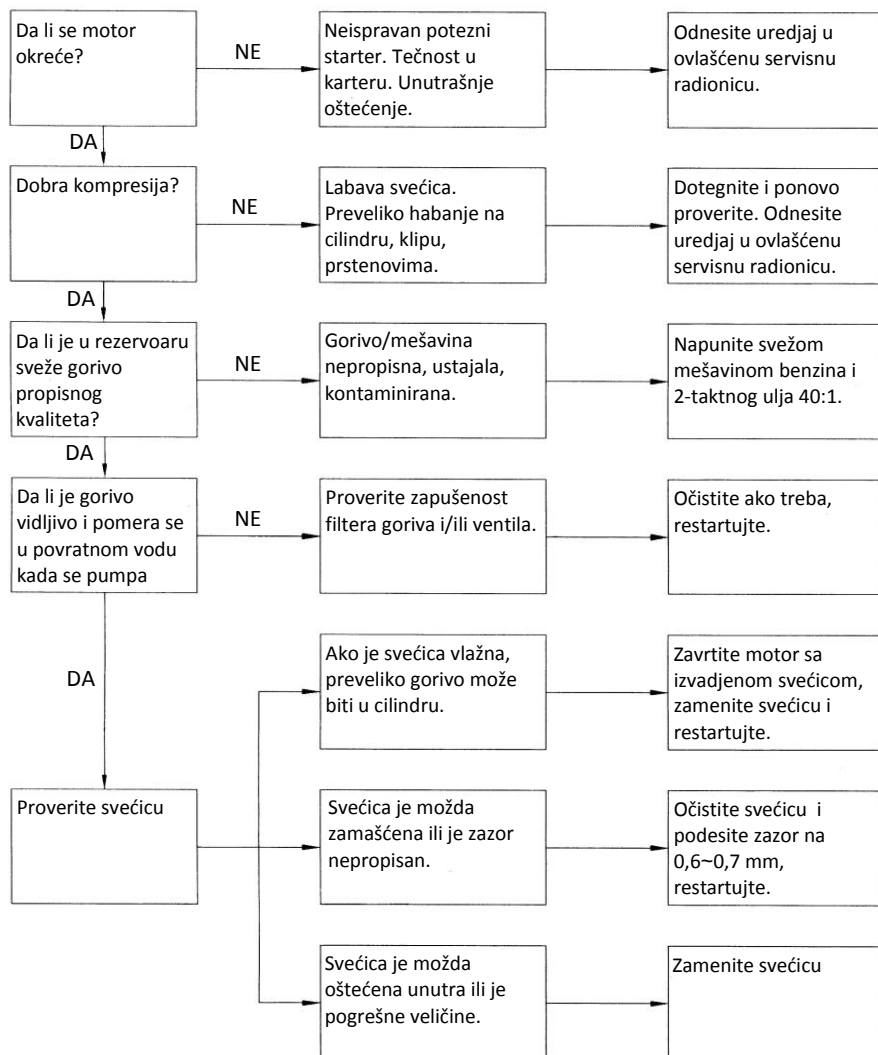
PROBLEMI I REŠENJA

MOTOR NE STARTUJE

Šta proveriti

Mogući uzrok

Rešenje



DRUGI PROBLEMI

Simptomi	Mogući uzrok	Rešenje
Loše ubrzanje (gas)	Zapušen element prečistača vazduha	Očistite element
	Zapušen filter goriva	Zamenite filter goriva ako je potrebno
	Karburatorska smeša suviše slaba	Odnosite uređaj u ovlašćenu servisnu radionicu
	Brzina praznog hoda podešena suviše nisko	Podesite: 3000+-150 o/min
Motor se iznenada zaustavlja	Prazan rezervoar za gorivo	Napunite
	Zapušen filter goriva	Očistite ili po potrebi zamenite filter goriva
	Voda u gorivu	Ispraznite. Zamenite čistim gorivom
	Kratko spojena svećica ili labav priključak	Očistite i zamenite svećicu, dotegnite priključak
	Neispravno paljenje	Odnosite uređaj u ovlašćenu servisnu radionicu
	Klip blokirao	Odnosite uređaj u ovlašćenu servisnu radionicu
Motor se teško isključuje	Uzemljuća (stop) žica je otkačena ili je prekidač neispravan	Testirajte i po potrebi zamenite
	Pregrevanje zbog nepropisne svećice	Propisna svećica: RCY6J
	Pregrejan motor	Neka motor radi na praznom hodu dok se ne ohladi
Prevelike vibracije	Iskrivljen ili oštećen ventilator duvača	Pregledajte i zamenite ventilator po potrebi
	Olabavljen vijak ili pritezni element	Dotegnite po potrebi
	Unutrašnje oštećenje motora	Odnosite uređaj u ovlašćenu servisnu radionicu

MALA IZLAZNA SNAGA

Šta proveriti

Mogući uzrok

Rešenje

Da li se motor pregrejava?	Rad prekoračuje mogućnosti uređaja	Koristite manje podešavanje gasa
	Smeša karburatora je suviše slaba	Odnosite uređaj u ovlašćenu servisnu radionicu
	Nepravilan odnos mešavine	Napunite svežim gorivom propisnog odnosa benzina i 2-taktnog ulja u razmeri 40:1
	Ventilator, poklopac ventilatora, rebra cilindra zaprljani ili oštećeni	Očistite, popravite ili zamenite po potrebi
	Naslage čadji na klip u auspuhu	Dekarbonizujte

Motor radi grubo na svim brzinama. Može takodje imati crni dim i/ili nesagorelo gorivo na izduvu	Zapušen element prečistača vazduha	Servisirajte prečistač vazduha
	Olabavljena ili oštećena svećica	Dotegnite ili zamenite
	Curenje vazduha ili zapušen vod za gorivo	Popravite ili zamenite filter i/ili vod goriva
	Voda u gorivu	Ispraznite gorivo i zamenite ga novim
	Klip blokiran	Odnosite uređaj u ovlašćenu servisnu radionicu
	Neispravan karburator i/ili dijafragma	Odnosite uređaj u ovlašćenu servisnu radionicu

Lupanje motora	Stanje pregrevavanja	Neka motor radi na praznom hodu dok se ohladi. Pronađite razlog pregrevavanja.
	Nepropisno gorivo	Proverite oktanski broj goriva. Proverite prisustvo alkohola u gorivu. Napunite ponovo ppo potrebi.
	Naslage čadji u komori za sagorevanje	Dekarbonizujte

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO
DUVAČ / USISIVAČ AGM ABV 2520

Opis mašine

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
 - Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
 - Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagađujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem
- Broj odobrenja motora: e9*2016/1628*2016/1628SHA1/P*1318*00

Harmonizovani i drugi korišćeni standardi:

EN ISO 14982:2009

EN 15503:2009+A2:2015

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC

WANWE test report: MD-2020903402 dat 26.8.2020.

Izmereni nivo buke	LwA 92.71 dB(A)
Garantovani nivo buke	LwA 95 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 21.08.2020.

Ogovorna osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije
Zvonko Gavrilov

ДУХАЛКА / ПРАХОСМУКАЧКА

AGM ABV 2520

Оригинално ръководство за употреба



ВАЖНО!

Информацията, съдържаща се в това ръководство - описва устройството по време на производството. Въпреки че са положени всички усилия, за да ви предоставим най-новата информация относно вашия, може да има някои разлики между вашето устройство и това описаното тук. Ние си запазваме правото да правим промени в производството - без предварително известие и без задължение да правим промени върху устройството, което е било произведено преди това.

Преди да използвате този продукт, консултирайте се във връзка с местните разпоредби относно ограничаването на шума и времето, през което устройството може да работи.

ИЗЯВЛЕНИЯ ЗА ВНИМАНИЕ

Това ръководство съдържа специални "Изявления за внимание" - които са в рамката и предшествани са от триъгълен символ за предпазливост.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Изявлението, предшествано от думата „ВНИМАНИЕ“ съдържа информация какво да направите - за да предотвратите повреда на устройството.



ВНИМАНИЕ!

Изявлението, предшествано от думата „ВНИМАНИЕ“ съдържа информация какво да направите - за да предотвратите повреда на устройството.

Допълнителни изявления за внимание, които не са предшествани от символ за предпазливост, са:

ВАЖНО!

Изявление, предшествано от думата „ВАЖНО“, е това, което има специално значение.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Изявлението, предшествано от думата „ЗАБЕЛЕЖКА“, съдържа информация, която е удобна за да се знае и която може да улесни работата ви.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА: Прочетете ръководството за потребителя и спазвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност. Ако не го направите - може

 	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ЗАЩИТА НА ОЧИТЕ И УШИТЕ: Отхвърлените предмети и шумът могат да причинят сериозни увреждания на очите и загуба на слуха. използвайте щит за лицето.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ЧЕ ОТХВЪРЛЕНИТЕ ПРЕДМЕТИ МОГАТ ДА ПРИЧИНЯТ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ: При издухване не насочвайте предмети срещу наблюдателите. Движещите се предмети може да причинят сериозни наранявания.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА НАБЛЮДАТЕЛИ: Дръжте всички наблюдатели, особено децата и домашните любимци - на разстояние от най-малко 15 метра от работната зона.
 	РАБОТНОТО КОЛЕЛО НА ВЕНТИЛАТОРА МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ: Винаги изключвайте двигателя и изчакайте работното колело да спре напълно - преди да отворите корпуса. Никога не поставяйте ръка във вакуумната тръба - когато устройството е включено.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ГОРЕЩА ПОВЪРХНОСТ: Не докосвайте ауспуха, предавката или цилиндъра, когато са горещи. Можете да се изгорите. Тези части стават изключително горещи по време на работа. Те остават горещи и известно време след изключване на устройството.
	Предупреждение: Стойте далеч от огън.
	Гарантираното ниво на звукова мощност за това устройство.
	Устройството е в съответствие с приложимите стандарти за безопасност.

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Процедурите за работа, описани в настоящите инструкции за боравене, имат за цел да ви помогнат да извлечете максимума от вашето устройство, а също и да предпазят вас и другите от вреда. Тези процедури обикновено са само насоки и не са предназначени да заменят правилата за безопасност или законите за сигурност - които са в сила във вашата страна.

Ако имате някакъв въпрос относно вашата духалка и прахосмукачка или ако не разбирате нещо от това ръководство за боравене, вашият продавач ще се радва да ви помогне.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не правете неоторизирани модификации на това устройство.

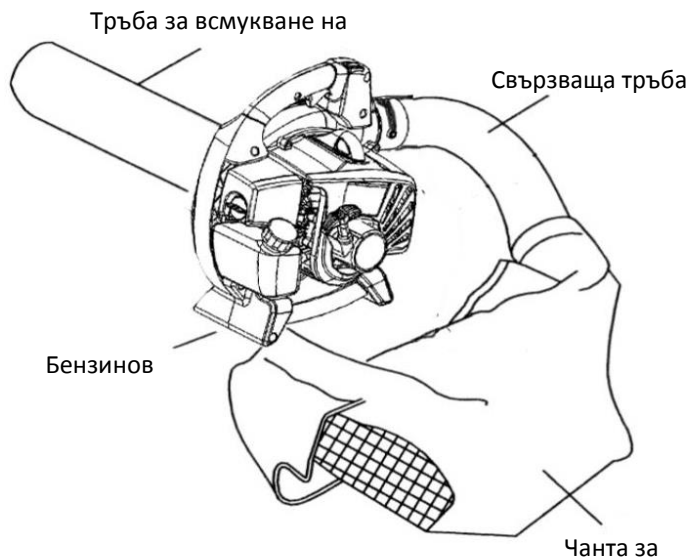
ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технически данни	Мерна единица	AGM ABV 2520
Капацитет	cm ³	25.4
Мощност	kW / min ⁻¹	0.75 / 7500
Смес (бензин: 2-тактово масло)		40:1
Ниво на налягане на шума на оператора L _{pA}	dB (A)	71,63
Несигурност на измерването	dB (A)	2,5
Измерено ниво на акустична мощност	dB (A)	92,71
Несигурност на измерването	dB (A)	2,5
Акустична мощност гарантирано ниво	dB (A)	95
Ниво на вибрация	m/s ²	2.5
Несигурност на измерването	m/s ²	1,5
Тегло	kg	4.5
Въздушно течение	m ³ /min	9
Размери (DxŠxV)	mm	325×230×330
Капацитет на резервоара за гориво	cm ³	650

СГЛОБЯВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

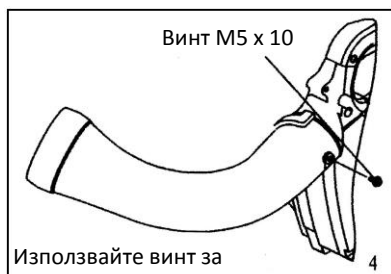
1. Сглобяване на прахосмукачката

(1) Позиции



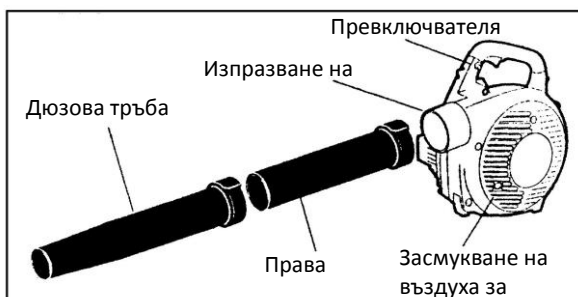
(2) Сглобяване





2. Сглобяване на духалката

(1) Позиции



(2) Сглобяване



ВАЖНО

Монтирането на тръбите на вентилатора влияе както на баланса, така и на характеристиките! Тръбата и дюзата се монтират правилно, когато маркировката "TOP" е видима за оператора по време на нормална работа.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Опасност от работно колело! Спрете двигателя преди монтиране или изваждане на тръбата от устройството! Никога не извършвайте никаква процедура по поддръжка или сглобяване на устройството - докато двигателят работи!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Опасност от пожар! Никога не транспортирайте и не съхранявайте гориво в присъствие на запалими вещества! Преди да стартирате двигателя - винаги преместете двигателя в чиста зона, на поне 3 метра (10 фута) отдалечено от гориво и други запалими материали!

СМЕСВАНЕ НА ГОРИВО

Изисквания за гориво

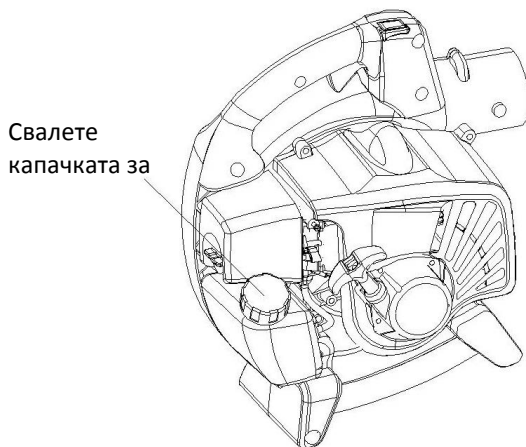
- Използвайте само прясно и чисто гориво.
- Използвайте само гориво с октаново число от 90 или по-високо.
- Смесете гориво с първокласно масло за двутактови двигатели в съотношение 40:1. бензин / масло.

**ВНИМАНИЕ!**

Никога не се опитвайте да смесвате гориво в самия резервоар за гориво!
Винаги смесвайте всички горива в чист сертифициран контейнер!

ВАЖНО!

Смесвайте само толкова гориво, колкото ви трябва в момента! Ако горивото трябва да се съхранява повече от 30 дни, първо трябва да се третира със стабилизатор или еквивалентен продукт.

ЗАРЕЖДАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ГОРИВО

1. Поставете устройството на земята или върху твърда работна повърхност и избършете замърсяването около капачката на горивото.
2. Свалете капачката за гориво.
3. Напълнете резервоара с чисто и свежо гориво.
4. Върнете капачката и избършете разлятото гориво преди да стартирате устройството.

СТАРТИРАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Опасност от работно колело! Работното колело (работно колело) винаги ще се върти, когато устройството работи! Никога не работете с това устройство, когато смукателната капачка и маркучите на устройството не са монтирани правилно и не са в добро състояние!

Опасност от изхвърлен прах и отпадъци! Винаги носете защита за ушите-когато работите с това устройство! Никога не насочвайте струята към хора или животни!

Никога не работете с това устройство, ако всички контроли не са инсталирани правилно или не са в добро състояние.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При неправилна употреба стартерът може да се повреди!

- Никога не дърпайте въжето на стартера докрай!
- Винаги включвайте стартера, преди да включите двигателя!
- Винаги навивайте бавно въжето на стартера!
- Никога не използвайте устройството, ако тръбите липсват (не са на мястото си) или са повредени!

ВАЖНО!

Двупозиционният превключвател „ON-OFF“, разположен от лявата страна на ръкохватката на устройството, контролира запалването на устройството.

Процедура за стартиране

1. Напълнете горивната система чрез многократно натискане на горивната помпа, докато не се виждат повече въздушни мехурчета в системата за източване на гориво.
2. **Само студен двигател**
„Изключете“ двигателя, като издърпате командата на дросела до напълно разширено положение (дросела е затворен).
3. Поставете устройството на земята и дръжте дръжката на устройството здраво с дясната ръка.
4. Бавно издърпайте въжето за стартиране, докато не почувствате включването на стартера, След това...
5. ... Стартирайте устройството, като дърпате въжето на стартера нагоре - енергично.

Ако е необходимо, повторете стъпка 5 два или три пъти - до стартиране на двигателя.



Когато двигателят стартира

ВАЖНО!

За максимална производителност и живот на устройството изчакайте двигателят да се загрее преди употреба.

1. Оставете двигателя да работи със скорост на празен ход - до достигане на работната температура (2 до 3 минути).
2. Когато двигателят се загрее, постепенно отворете смукача като бавно натискате контрола на сондажа в напълно прибрано положение.
3. Устройството трябва да е готово за работа сега.

Ако двигателят не се стартира

Повторете подходящата процедура за стартиране на "топъл" или "студен" двигател. Ако двигателят все още не се стартира, следвайте по-долу "Стартиране на наводнения" двигател.

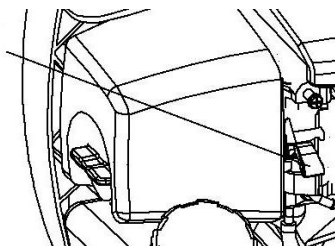
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Неправилен монтаж на запалителната свещ или неправилно поставяне на свещта - може да доведе до сериозни повреди на двигателя!

Стартиране на двигател който се дави (който е „наводнен“)

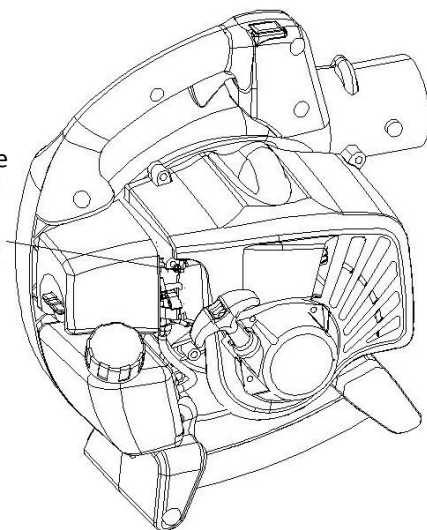
1. Изключете кабела от запалителната свещ и използвайте ключ за запалителната свещ, обратно на часовниковата стрелка за да свалите запалителната свещ
2. Ако запалителната свещ е смазана или напоена с гориво, почистете я или сменете при необходимост.
3. Почистете излишното гориво от горивната камера, като завъртите двигателя няколко пъти, докато свещта е извадена.
4. Поставете запалителната свещ и я затегнете здраво с ключ за свещи. Върнете кабела за запалителната свещ на мястото му
5. Повторете стартовата процедура за "Топъл двигател".
6. Ако двигателят все още не се стартира, вижте таблицата за решаване на проблеми в края на това ръководство.

Лостът на



РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА НА ПРАЗНИЯ ХОД НА ДВИГАТЕЛЯ

Винт за регулиране
на скоростта на
празен ход
(достъпно през
решетката на



1. Стартирайте двигателя съгласно процедурата, описана на предишните страници.
 2. Оставете двигателя да работи със скорост на празен ход - до достигане на работната температура (2-3 минути).
 3. Използвайте отвертка, за да настроите скоростта на празен ход на двигателя на 3200-3600 o/min.
- Завъртете винта на празен ход по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите оборотите на празен ход на двигателя.
 - Завъртете винта на празен ход по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите оборотите на празен ход на двигателя.

ВАЖНО!

Тръбите на устройството и смукателният капак трябва да бъдат монтирани по време на регулиране на оборотите на празен ход на двигателя! Скоростта на празен ход на двигателя също ще бъде повлияна от това дали смукателният капак или тръбите на устройството са блокирани, повредени или неправилно монтирани!

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

1. Охладете двигателя, като го оставите да работи на празен ход за 2 до 3 минути.
2. Спрете двигателя, като дръпнете превключвателя за запалване.

ВАЖНО!

Ако двигателят продължава да работи с превключвателя за запалване в положение "OFF", спрете двигателя, като издърпате смучака навън - до напълно затворено положение.

Чистият и безпрепятствен въздушен поток е от ключово значение за производителността и дълголетие на двигателя на вашето устройство! Преди да започнете каквато и да е настройка на карбуратора, проверете и почистете пречиствателя на въздуха на двигателя, както е описано на следващите страници на това ръководство.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВО



**МИСЛЕТЕ
БЕЗОПАСНО!**

Като правило, опитайте се да управлявате устройството си в най-ниската настройка на газта, необходима, за да свършите работата:

- Използвайте настройката на малък газ, когато почиствате леки материали около тревни площи или храсти.
- Използвайте настройката на газта от средна до голяма, за да преместите лека или листа от мястото за паркиране или пътека.
- Използвайте пълна газ при преместване на тежки товари, като замърсяване или сняг.

Безопасно боравене

- (1) Шумът от устройството се увеличава при по-високи настройки на газта! Винаги използвайте най-ниската настройка на газта, необходима, за да свършите работата!
- (2) Никога не работете с духалката, когато видимостта е лоша.
- (3) По време на работа с устройството винаги носете защита за очи, като протектор за лице или очила.

- (4) Носете маска за защита от прах - за да намалите риска от нараняване на дихателната система.
- (5) Носете плътно облекло, за да предпазите краката и ръцете си.
- (6) Носете защита на ушите при работа с това устройство.
- (7) Никога не работете с духалката, ако някой компонент е повреден, разхлабен или липсва.

1. Използване на прахосмукачката



2. Използване на духалката

Винаги внимавайте за силата и посоката на струята. Никога не насочвайте струята на духалката към хората или животните!



Редовна поддръжка

Ежедневна поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Преди да започнете поддръжка на това устройство, спрете двигателя и изключете кабела от свещта!



ВНИМАНИЕ!

Мръсни или повредени компоненти на охладителната система - може да причини прегряване на двигателя, което може да причини сериозни повреди на двигателя!

- Проверете цялото устройство за повреди, хлабави или липсващи компоненти или скоби и поправете, ако е необходимо- оправате.
- Отстранете замърсяванията и остатъците от външната страна на духалката.
- Проверете двигателя, резервоара и маркучите за течове на гориво и поправете, ако е необходимо.
- Проверете охлаждащите ребра на двигателя поради натрупване на замърсявания и почистете, ако е необходимо.



ВНИМАНИЕ!

Работата с устройството, при които компонентите са разхлабени, липсват или са повредени - може да доведе до прекомерна скорост на двигателя - което може да доведе до сериозни повреди на двигателя!

НА ВСЕКИ 10 ЧАСА (И ПО ЧЕСТО АКО УСЛОВИЯТА СА ПРАШНИ)

1. Разхлабете винта, който държи капака за почистване на въздуха (затягащ винт) и отстранете капака и филтърния елемент.
2. Огледайте елемента. Ако елементът е изкривен или повреден, заменете го с нов
3. Измийте елемента с чисто гориво и изстискайте или надуйте, за да изсъхне. Измийте капака на пречиствателя на въздуха с чисто гориво и избършете или издухайте за да се изсуши.
4. Инсталирайте елемента и капака, след което затегнете капака със затягащия винт.

ВСЕКИ 10-15 ЧАСА

1. Използвайте гаечния ключ, за да извадите свещта (завъртете я обратно на часовниковата стрелка, за да я извадите).
2. Настройте пространството на самата свещ на 0,5~0,7 mm. Сменете повредените или износените запалителни свещи
3. Монтирайте свещта с ръчно затягане в главата на цилиндъра, след което здраво затегнете с гаечния ключ.

**ВНИМАНИЕ!**

Никога не позволявайте на мръсотия или отломките да влязат в отвора на цилиндъра!

Преди да извадите свещта, почистете старателно свещта и областта на главата на цилиндъра!

Изчакайте двигателят да изстине, преди да извършите обслужване на свещта!

Не разхлабвайте и не затягвайте запалителната свещ, докато двигателят е горещ!

Неправилната инсталация на запалителната свещ може да доведе до сериозни повреди на двигателя!

НА ВСЕКИ 50 ЧАСА(И ПО ЧЕСТО АКО ЗАБЕЛЕЖИТЕ НАМАЛЕНИТЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ)

ПРЕГЛЕЖДАНЕ: Проверете цялото устройство и тръбите за повреди - включително разхлабени или липсващи компоненти и ги поправете, ако е необходимо.

ЗАПАЛИТЕЛНА СВЕЩ: Сменете свещта със запалителната свещ с разстояние 0,5 ~0,7 mm.

ФИЛТЪР ЗА ГОРИВО Използвайте кука от тел, за да извадите горивния филтър от резервоара, след което извадете и измийте филтърния елемент. Проверете състоянието на тръбопроводите за гориво, преди да върнете филтъра. Ако забележите повреда или влошаване, прахосмукачката не трябва да се използва, докато не бъде проверена от оторизиран сервиз.

СЪХРАНЕНИЕ (30 дни или повече)

- **ПОЧИСТВАНЕ** Почистете внимателно външността на устройството.
- **ПРЕГЛЕЖДАНЕ:** Проверете цялото устройство и тръбите за повреди - включително разхлабени или липсващи компоненти и ги поправете, ако е необходимо.
- **ГОРИВО:** Изпразнете резервоара за гориво, след това почистете карбуратора и линиите, оставяйки устройството да работи, докато не спре, поради липса на гориво.

**ВНИМАНИЕ!**

Никога не съхранявайте устройството с останалото гориво в резервоара, горивните тръби или карбуратора! Вашата гаранция не покрива щети, причинени от "застояло" ("старо") или замърсено гориво!

- **ПРЕЧИСТВАТЕЛ НА ВЪЗДУХ** Извадете, почистете и заменете филтърния елемент, както е описано в "Ежедневна поддръжка".
- **СЪХРАНЕНИЕ** Съхранявайте устройството в чиста, суха среда, без прах.

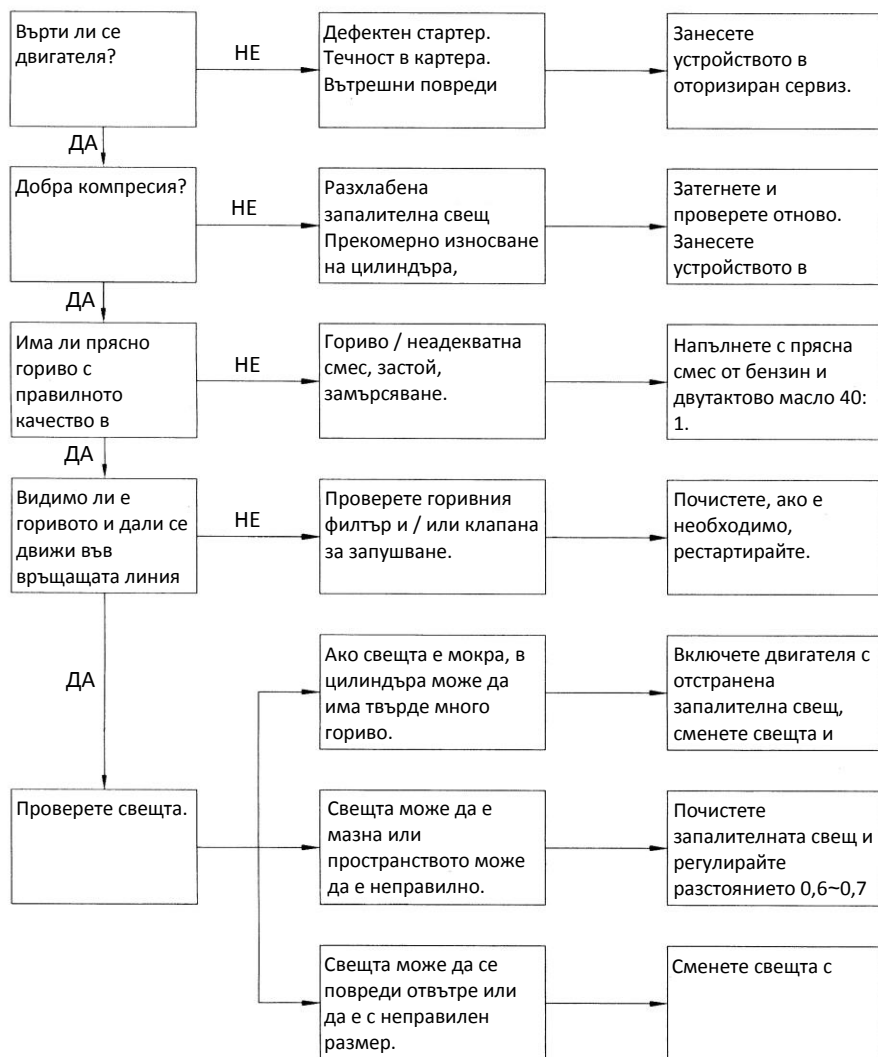
ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ

ДВИГАТЕЛЯ НЕ СЕ СТАРТИРА

Какво да проверя

Възможна причина

Решение



ДРУГИ ПРОБЛЕМИ

Симптоми	Възможна причина	Решение
Лошо ускорение	Запушен елемент за пречистване на въздуха	Почистете елемента
	Филтърът за гориво е	Сменете горивния филтър, ако е
	Карбураторната смес е твърде слаба	Занесете устройството в оторизиран сервис.
	Скоростта на празен ход е прекалено ниска	Настройте: 3000+-150 o/min
Двигателят внезапно спира	Празен резервоар за	Заредете
	Филтърът за гориво е	Почистете или сменете горивния филтър, ако е
	Вода в горивото	Източете Сменете с чисто гориво
	Свещ с късо съединение или разхлабен конектор	Почистете и сменете свещта, затегнете
	Неправилно запалване	Занесете устройството в оторизиран сервис.
	Буталото е блокирано	Занесете устройството в оторизиран сервис.
Трудно е двигателя да се изключи	Заземеният тел е изключен или превключвателят е	Тествайте и заменете, ако е необходимо
	Прегряване поради неправилна свещ	Редовна свещ: RCY6J
	Двигателят е прегрял	Оставете двигателя на празен ход, докато
Твърде много вибрации	Изкривен или повреден вентилатор на духалката	Проверете и сменете вентилатора, ако е
	Разхлабен винт или затягащ елемент	Затегнете колкото е възможно
	Вътрешни повреди на двигателя	Занесете устройството в оторизиран сервис.

МАЛКА ИЗХОДНА МОЩ

Какво да проверя

Възможна причина

Решение

Прегрява ли двигателят?	Операцията надвишава възможностите на устройството	Използвайте по-малка настройка на газта
	Карбураторната смес е твърде слаба	Занесете устройството в оторизиран сервиз.
	Неправилно съотношение на сместа	Напълнете с правилното съотношение бензин и двутактово масло в съотношение 40:1 с
	Вентилатор, капак на вентилатора, перките на цилиндъра са замърсени	Почистете, поправете или сменете според
Двигателят работи грубо при всякакви скорости. Възможно е също да има черен дим и / или не-изгоряло гориво	Отлагания на сажди върху буталото или в	Декарбонизирайте
	Запушен елемент за пречистване на въздуха	Обслужвайте пречиствателя на
	Разхлабена или повредена свещ	Затегнете или сменете
	Въздушен теч или запушена горивна линия	Поправете или сменете филтъра и / или
	Вода в горивото	Изпразнете горивото и го заменете с ново
Почукване на двигателя	Буталото е блокирано	Занесете устройството в оторизиран сервиз.
	Дефектен карбуратор и / или диафрагма	Занесете устройството в оторизиран сервиз.
	Състояние на прегряване	Оставете двигателя на празен ход, докато изстине. Намерете причината за
Почукване на двигателя	Незаконно гориво	Проверете октановото число на горивото. Проверете за наличие на алкохол в горивото. Допълнете при
	Отлагания на сажди в горивната камера	Декарбонизирайте

Декларация за съответствие



Според Директивата относно машините 2006/42/ЕО от 17 май 2006,
Приложение II А

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Описание на
устройството:

ВЕНТИЛАТОР/ПРАХОСМУКАЧКА AGM ABV 2520

Ние заявяваме с пълна отговорност, че упоменатия продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директива 2006/42/ЕС за безопасността на машините
- Директива 2014/30/EU относно електромагнитната съвместимост
- Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС относно шумовите емисии
- Директива (ЕУ) 2016/1628 относно емисиите на замърсяващи газове и замърсяващи материали от двигатели с вътрешно горене

Номер на разрешението на двигателя:

e9*2016/1628*2016/1628SHA1/P*1318*00

Хармонизирани и други използвани стандарти:

EN ISO 14982:2009

EN 15503:2009+A2:2015

Упълномощен орган според Директивата 2000/14/ЕО, 2005/88/ЕС:

WANWE test report: MD-2020903402 dat 26.8.2020.

Измерено ниво на шума

LwA 92.71 dB(A)

Гарантирано ниво на шума

LwA 95 dB(A)

Лицето, отговорно за изготвяне на техническа документация: Звонко Гаврилов, на адреса на компанията Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana
Място/ Дата: Ljubljana, 21.08.2020.

Лицето, упълномощено да направи изявление от името на производителите

Звонко Гаврилов

ДУВАЧ/ПРАВОСМУКАЛКА

AGM ABV 2520

Оригинално упатство за употреба



ВАЖНО!

Информациите кои се наоѓаат во ова упатство – го опишуваат уредот во моментот на производство. Иако е направен секој напор за да Ви се обезбедат најновите информации во врска со Вашиот уред, можеби постојат некои разлики помеѓу Вашиот уред и оној кој е тука опишан. Го задржуваме правото за правење на измени во производството – без претходна забелешка и без обврски за правење на измени на уредот кој е претходно произведен.

Пред почетокот на употреба на овој производ, посоветувајте се во врска со локалните прописи кои се однесуваат на ограничувањето на бучава и времето кога не смее да се работи со уредот.

ИЗЈАВИ НА ВНИМАНИЕ

Ова упатство содржи специјални „Изјави на внимание“ – кои се вработени и им претходи симбол на триаголен знак за внимание.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Изјавата на која ѝ претходи зборот „ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ“ ги содржи информациите кои треба да се преземат – за да се спречи создавање на сериозни телесни повреди.



ВНИМАНИЕ!

Изјавата на која ѝ претходи зборот „ВНИМАНИЕ“ ги содржи информациите кои треба да се преземат – за да се спречи оштетување на уредот.

Дополнителни изјави за внимание на кои им претходи симболот за внимание се:

ВАЖНО!

Изјавата на која ѝ претходи зборот „ВАЖНО“ е изјава од особена важност.

ЗАБЕЛЕШКА:

Изјавата на која ѝ претходи зборот „ЗАБЕЛЕШКА“ содржи информации кои е добро да се знаат и кои можат да Ви ја олеснат работата.

		ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ПРОЧИТАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО ЗА УПОТРЕБА: Прочитајте го упатството за употреба и почитувајте ги сите предупредувања и безбедносни инструкции. Доколку не го направите тоа – може да дојде до сериозно повредување на ракувачот и/или набљудувачот.

 	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ ЗА НОСЕЊЕ НА ЗАШТИТА ЗА ОЧИ И УШИ: Отфрлените предмети и бучавата може да предизвикаат сериозно повредување на очите и губење на слухот.
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ ДЕКА ОТФРЛЕНИТЕ ПРЕДМЕТИ МОЖАТ ДА ПРЕДИЗВИКААТ СЕРИОЗНО ПОВРЕДУВАЊЕ: Не дувајте ги предметите кон набљудувачите. Предметите кои се во движење може да предизвикаат сериозни повреди.
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ НАБЉУДУВАЧИТЕ ДА БИДАТ НА ОДРЕДЕНО РАСТОЈАНИЕ: Набљудувачите, а посебно децата и домашните миленици – треба да бидат на растојание најмалку од 15m од работниот простор.
 	РАБОТНОТО КОЛО НА ДУВАЧОТ МОЖЕ ДА ПРЕДИЗВИКА СЕРИОЗНО ПОВРЕДУВАЊЕ: Секогаш исклучете го моторот и почекајте работното коло целосно да се исклучи – пред отворањето на кукиштето. Никогаш не ставајте ги рацете во вакумската цевка – додека е уредот вклучен.
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ НА ВРЕЛА ПОВРШИНА: Не допирајте ги врелиот ауспух, менувач или цилиндер. Може да се изгорите. Овие делови екстремно се загреваат во текот на работата. Тие остануваат врели кратко време по исклучување на уредот.
	Предупредување: Останете подалеку од огнот.
	Гарантирано ниво на звучна сила за овој уред
	Уредот е во согласност со релевантните безбедносни стандарди.

ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ

Процедурите за ракување кои се опишани во ова упатство за употреба имаат намена да Ви помогнат да добиете најмногу од Вашиот уред, а исто така да Ве заштитат Вас и другите лица од штета. Овие процедури се воопштено само насоки и не се наменети за замена кое било безбедносно правило или безбедносен закон – кои се важечки во Вашата држава.

Доколку имате какво било прашање кое се однесува на Вашиот EBV 260 дувач и правосмукалка или доколку не сте разбрале нешто од ова упатство за употреба, Вашиот продавач ќе Ви помогне.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Не вршете неовластени модификации на овој уред.

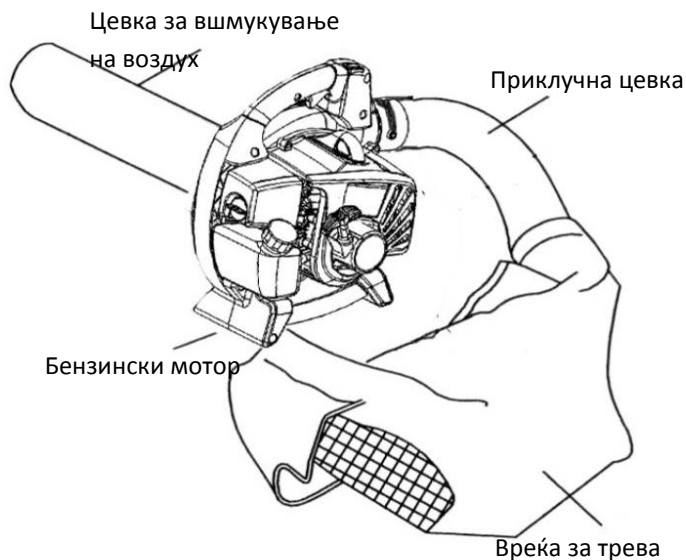
ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ

Технички податоци	Уред	AGM ABV 2520
Запремнина	cm ³	25.4
Сила	kW / min ⁻¹	0.75 / 7500
Мешавина (бензин:2-тактно масло)		40:1
Ниво на притисок на бучавана увото на ракувачот L _{PA}	dB (A)	71,63
Мерна несигурност	dB (A)	2,5
Измеренониво на звучна сила	dB (A)	92,71
Мерна несигурност	dB (A)	2,5
Гарантирано ниво на звучна сила	dB (A)	95
Ниво на вибрации	m/s ²	2.5
Мерна несигурност	m/s ²	1,5
Тежина	kg	4.5
Проток на воздухот	m ³ /min	9
Димензии (ДхШхВ)	mm	325×230×330
Капацитет на резервоарот за гориво	cm ³	650

СКЛОПУВАЊЕ НА УРЕДОТ

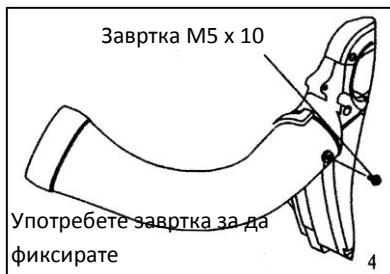
1. Склопување на правосмукалната

(1) Позиции



(2) Склопување





2. Склопување на дувачот

(1) Позиции



(2) Склопување



ВАЖНО

Монтирањето на дувачот влијае и на рамнотежата и на карактеристиките! Цевката и млазницата се прописно монтирани кога е ознаката „ВРВ („ТОП“) – видлива за ракувачот за време на нормалното ракување.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасност од вртежан импелер! Исклучете го моторот пред монтирање или вадење на цевките од уредот! Никогаш не изведувајте никакво одржување ниту пак процедура на склопување на уредот – додека работи моторот!



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасност од пожар! Никогаш не пренесувајте или складирајте гориво во присуство на запаливи материји! Пред стартување на моторот – секогаш поместете го моторот во чист простор, најмалку 3 метри (10 стапки) на растојание од горивото и од останатите запаливи материјали!

МЕШАЊЕ НА ГОРИВА

Барања во врска со горивата

- Користете само свежо, чисто гориво.
- Користете само гориво со октански број од 90 или повеќе.
- Мешајте го горивото со премиум масло за 2-тактни мотори во сооднос бензин/масло 40:1.

**ВНИМАНИЕ!**

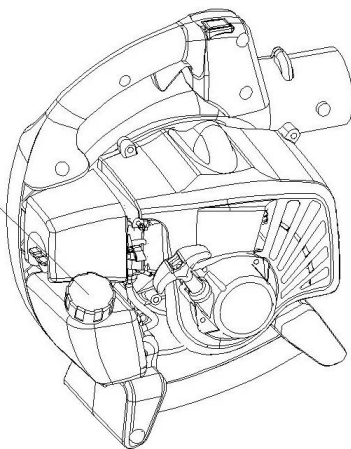
Никогаш не обидувајте се да го мешате горивото во резервоарот за гориво на самиот уред! Сите горива секогаш мешајте ги во чист атестиран канистер!

ВАЖНО!

Мешајте само онолку гориво колку што Ви е моментално потребно! Доколку горивото треба да се складира подолго од 30 дена, првин треба да биде третирано со стабилизатор или еквивалентен производ.

ПОЛНЕЊЕ НА РЕЗЕРВОАРОТ СО ГОРИВО

Извадете го
капакот за
ставање на
гориво



1. Ставете го уредот на земја или на цврста работна површина и избришете ги сите нечистотии околу капакот за гориво.
2. Извадете го капакот за гориво.
3. Наполнете го резервоарот со чисто, свежо гориво.
4. Вратете го капакот и избришете го истуреното гориво пред стартување на уредот.

СТАРТУВАЊЕ НА УРЕДОТ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасност од вртежен импелер! Импелерот (работното коло) ќе се врти секогаш кога работи уредот! Никогаш не ракувајте со овој уред кога вшмукувачкиот капак и цевките на уредот не се прописно монтирани и не се во добра работна состојба!

Опасност од отфрлена прашина и отпадоци! Секогаш носете заштита за очи кога ракувате со овој уред! Никогаш не насочувајте го млазот на уредот кон луѓе или животни!

Никогаш не ракувајте со овој уред доколку сите команди не се прописно монтирани или не се во добра работна состојба.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Стартерот за потегнување може да биде оштетен со неправилна употреба!

- Никогаш не повлекувајте го јажето на стартерот до крај!
- Секогаш исклучете го стартерот пред вртењето на моторот!
- Секогаш полека намотајте го јажето на стартерот!
- Никогаш не ракувајте со уредот доколку недостасуваат цевките (не се на своите места) или доколку се оштетени!

ВАЖНО!

Прекинувачот со две позиции „ON-OFF“ сместен е на левата страна на рачката на уредот и го контролира стартувањето на уредот.

Процедура на стартување

1. Наполнете го системот за гориво со непрекинато притискање на пумпата за гориво додека повеќе не бидат видливи меурчињата воздух во системот за одвод на гориво.
2. **Само ладен мотор.** „Придушете“ го моторот со повлекување на командата на саухот до целосно извлечена позиција (саухот е затворен).
3. Поставете го уредот на земја и цврсто држете ја рачката на уредот со Вашата десна рака.
4. Полека повлечете го стартното јаже додека не почувствувате дека се вклучил стартерот. Потоа...
5. ...Стартувајте го уредот со енергично повлекување на јажето на стартерот нагоре.

Доколку е потребно повторете го чекорот 5 два или три пати – додека не стартува моторот.



Кога се стартува моторот

ВАЖНО!

За максимални карактеристики и животен век на уредот, почекајте моторот да се загрее пред употреба.

1. Моторот нека работи на брзина на празен од додека не се постигне работната температура (2 до 3 минути).
2. Кога моторот целосно ќе се загрее, постепено отворајте го саухот полека туркајќи ја командата на саухот во сосема вовлечена позиција.
3. Уредот сега би требало да е подготвен за работа.

Доколку моторот не стартува

Повторете ја соодветната процедура за стартување за „топол“ или „ладен“ мотор. Доколку моторот и понатаму не стартува, следете ги упатствата од „Стартување на преплавлен („пресисан“) мотор“ долу.

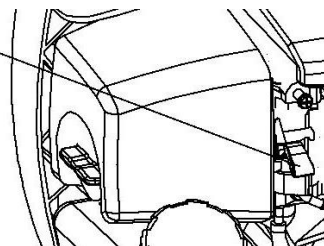
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Монтирањето на непрописни свеќички или неправилната монтажа на свеќичките – може да доведат до сериозно оштетување на моторот!

Стартување на преплавениот („пресисан“) мотор

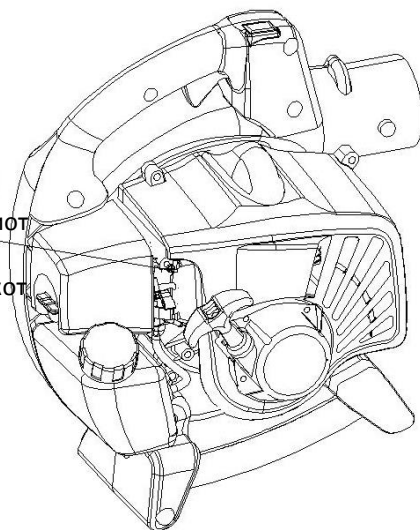
1. Откачете го кабелот од свеќичката и употребете клуч за свеќичката како би можеле во правец спротивен на стрелките на часовникот да ја извадите свеќичката.
2. Доколку е свеќичката замастена или натопена со гориво, исчистете ја или заменете ја по потреба.
3. Искристите го прекумерното гориво од комората за согорување така што ќе го завртите моторот неколку пати додека е извадена свеќичката.
4. Монтирајте ја свеќичката и цврсто затегнете ја со клуч за свеќички. Вратете го на своето место кабелот за свеќичката.
5. Повторете ја стартната процедура за „Топол мотор“.
6. Доколку моторот и понатаму не стартува погледнете во табелата за решавање на проблеми на крајот на ова упатство.

Рачка на саух



ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА БРЗИНАТА НА ПРАЗЕН ОД НА МОТОРОТ

Завртка за прилагодување на брзината на празниот од (достапна низ решетката на капакот на моторот)



1. Стартувајте го моторот според процедурата опишана на претходните страници.
 2. Моторот нека работи на брзина на празен од – додека не се постигне работната температура (2-3 минути).
 3. Употребете одвртувач (шрафцигер) за да ја прилагодите брзината на празниот од на моторот на 3000+-150 в/мин.
- Свртете ја завртката за празен од во правец на стрелките на часовникот за да ја зголемите брзината на празниот од на моторот.
 - Свртете ја завртката за празен од во правец спротивен на стрелките на часовникот за да ја намалите брзината на празниот од на моторот.

ВАЖНО!

Цевките на уредот и вшмукувачкиот капак мора да бидат монтирани додека ја прилагодувате брзината на празниот од на моторот! На брзината на празниот од на моторот исто така ќе влијае и тоа дали вшмукувачкиот капак или цевките на уредот се блокиран, оштетени или непрописно монтирани!

ИСКЛУЧУВАЊЕ НА МОТОРОТ

1. Изладете го моторот, дозволете му да работи на празен од 2 до 3 минути.
2. Исклучете го моторот со повлекување на прекинувачот за палење.

ВАЖНО!

Доколку моторот продолжи да работи со прекинувачот за вклучување во позицијата „OFF“, исклучете го моторот со повлекување на командата на саухот надвор – до целосно затворена позиција.

Чистиот и непречен проток на воздух е клучен за карактеристиките и долготрајноста на моторот на Вашиот уред! Пред да почнете со какво било прилагодување на карбураторот, прегледајте го и исчистете го пречистувачот на воздух на моторот како што е опишано на следните страници од ова упатство.

УПОТРЕБА НА УРЕДОТ



МИСЛЕТЕ БЕЗБЕДНО!

Како општо правило, обидете се да ракувате со Вашиот уред на најниско прилагодување на гас кое е неопходно за да се заврши работата:

- Користете прилагоденост на мал гас кога чистите лесни материјали околу тревници или жбунови.
- Користете прилагоденост на среден до голем гас за да поместите лесна трева или лисја од паркинг места или патеки.
- Користете полн гас кога поместувате тешки товари како што се нечистотија или снег.

Безбедно ракување

- (1) Бучавата на уредот се зголемува на повисоки прилагодувања на гас! Секогаш користете најниско прилагодување на гас кое е неопходно за да се изврши работата!
- (2) Никогаш не работете со дувачот кога е слаба видливоста.
- (3) Секогаш носете заштита за очи како што се штитник за лице или заштитни очила – додека работите со уредот.

- (4) Носете маска за заштита од прашина – за да ја намалите опасноста од повредување на респираторните органи.
- (5) Носете тесна прилепена облека за да си ги заштитите нозете и рацете.
- (6) Носете заштита за уши кога ракувате со овој уред.
- (7) Никогаш не работете со дувачот доколку е оштетена, разлабавена или недостасува која било компонента.

1. Употреба на правосмукалката



2. Употреба на дувачот

Секогаш бидете внимателни поради силата и насоката на млазот. Никогаш не насочувајте го млазот за празнење на дувачот кон луѓе или животни.



Редовно одржување

Дневно одржување



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Пред да почнете со кое било одржување на овој уред, исклучете го моторот и откачете го кабелот од свеќичките!



ВНИМАНИЕ!

Извалканите или оштетени компоненти на системот за ладење – можат да доведат до прегревање на моторот, а тоа може да предизвика сериозно оштетување на моторот!

- Прегледајте го целиот уред за да утврдите дали има некое оштетување, разлабавени или компоненти кои недостасуваат или елементи за затегнување и доколку е потребно – поправете ги.
- Отстранете ги нечистотијата и отпадоците од надворешниот дувач.
- Прегледајте ги моторот, резервоарот и цревата и утврдете дали има истекување на горивото и доколку е потребно – поправете ги.
- Прегледајте ги ребрата за ладење на моторот поради наталожувањето на нечистотија или отпадоци и доколку е потребно – исчистете ги.



ВНИМАНИЕ!

Ракувањето со уредот како кој се компонентите разлабавени, недостасуваат или се оштетени – може да предизвика прекумерна брзина на моторот – а тоа може да доведе до сериозно оштетување на моторот!

НА СЕКОИ 10 ЧАСА (И ПОЧЕСТО АКО СЕ РАБОТИ ВО УСЛОВИ НА ПРАШИНА)

1. Разлабавете ја завртката која го држи капакот (завртка за затегнување) на пречистувачот на воздух и извадете го капакот и филтер елементот.
2. Прегледајте го елементот. Доколку е елементот извитоперен или оштетен, заменете го со нов.

НА СЕКОИ 10-15 ЧАСА

1. Употребете клуч за свеќички за да ја извадите свеќичката (вртете во правец спротивен од стрелките на часовникот за да ја извадите).
2. И исчистете ги и прилагодете го зазорот на свеќичките на 0,5–0,7 mm. Заменете ги сите оштетени или истрошени свеќички со
3. Монтирајте ја свеќичката со затегнување со рака во главата на цилиндерот, а потоа цврсто затегнете со клучот за свеќички.



ВНИМАНИЕ!

Никогаш не дозволувајте нечистотијата или отпадоците да навлезат во отворот на цилиндерот!

Пред вадење на свеќичката, детално исчистете ги свеќичката и просторот на главата на цилиндерот!

Почекајте моторот да се излади пред сервисирање на свеќичката!
Не отпуштајте ја и не затегнувајте ја свеќичката додека е врел моторот!
Непрописната монтажа на свеќичката може да доведе до сериозно оштетување на моторот!

НА СЕКОИ 50 ЧАСА (И ПОЧЕСТО ДОКОЛКУ ПРИМЕТИТЕ НАМАЛУВАЊЕ НА КАРАКТЕРИСТИКИТЕ)

ПРЕГЛЕДУВАЊЕ: Прегледајте го целиот уред и цевките и утврдете дали има оштетувања – вклучувајќи и лабави или недостасувачки компоненти и поправете ги доколку е неопходно.

СВЕЌИЧКА: Заменете ја свеќичката L7TC со свеќичка со зазор 0,5–0,7 mm.

ФИЛТЕР НА ГОРИВО: Употребете кукичка од жица за да го извадите филтерот на горивото од внатрешноста на резервоарот за гориво, а потоа извадете го и измијте го филтер елементот

Пред враќањето на филтерот проверете ја состојбата на водовите за гориво. Доколку приметите оштетување или пропаѓање, правосмукалката не треба да се користи додека не ја прегледа овластена сервисна работилница.

СКЛАДИРАЊЕ (30 дена или подолго)

- **ЧИСТЕЊЕ:** Детално исчистете го надворешниот дел на уредот.
- **ПРЕГЛЕДУВАЊЕ:** Прегледајте го целиот уред и цевките и утврдете дали има оштетувања – вклучувајќи и лабави или недостасувачки компоненти и поправете ги доколку е неопходно.
- **ГОРИВО:** Испразнете го резервоарот за гориво, а потоа исчистете го карбураторот и водовите и оставете го уредот да работи додека не се исклучи поради недостаток на гориво.



ВНИМАНИЕ!

Никогаш не складирајте го уредот со преостанатото гориво во резервоарот, водовите за гориво или карбураторот! Вашата Гаранција не ги покрива оштетувањата предизвикани од „стоено“ („старо“) или контаминирано гориво!

- **ПРЕЧИСТУВАЧ НА ВОЗДУХОТ:** Извадете го, исчистете го и вратете го филтер елементот како што е опишано во „Дневно одржување“.
- **СКЛАДИРАЊЕ:** Уредот да се складира во чиста, сува средина во која нема прашина.

ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЈА

МОТОРОТ НЕ СТАРТУВА

Што да се провери **Возможна причина**

Решение



ДРУГИ ПРОБЛЕМИ

Симптоми	Возможна причина	Решение
Лошо забрзување (rac)	Затнат елемент на пречистувачот на воздух	Исчистете го елементот
	Затнат филтер за гориво	Заменете го филтерот за гориво ако е потребно
	Карбураторската смеша е премногу слаба	Однесете го уредот во овластена сервисна работилница
	Брзината на празен од е прилагодена премногу ниско	Прилагодете: 3000+-150 в/мин
Моторот ненадејно застанува	Празен резервоар за гориво	Наполнете го
	Затнат филтер за гориво	Исчистете го или по потреба заменете го филтерот за
	Вода во горивото	Испразнете го. Заменете го со чисто гориво
	Кратко споена свеќичка или лабав приклучок	Исчистете ја и заменете ја свеќичката, затегнете го приклучокот
	Неисправно палење	Однесете го уредот во овластена сервисна работилница
	Клипот блокирал	Однесете го уредот во овластена сервисна работилница
Моторот тешко се исклучува	Заземјувачката (stop) жица е откачена или прекинувачот е неисправен	Тестирајте по потреба и заменете
	Прегревање поради непрописна свеќичка	Прописна свеќичка: RCY6J
	Прегреан мотор	Моторот нека работи на празен од додека не се излади
Прекумерни вибрации	Искривен или оштетен вентилатор на дувачот	Прегледајте го и заменете го вентилаторот по потреба
	Разлабавена завртка или затегнувачки елемент	Затегнете по потреба
	Внатрешно оштетување на моторот	Однесете го уредот во овластена сервисна

МАЛА ИЗЛЕЗНА СИЛА

Што да се провери	Возможна причина	Решение
Дали се прегрева моторот?	Работата ја пречекорува можноста на уредот	Користете помало прилагодување на гаста
	Смесата на карбураторот е премногу слаба	Однесете го уредот во овластена сервисна
	Неправилан однос на мешавините	Наполнете свежо гориво со прописан однос на бензин и 2-тактно масло во сооднос 40:1
	Вентилаторот, капакот на вентилаторот, ребрата на цилиндерот се извалкани или оштетени	Исчистете, поправете или заменете по потреба
	Наслаг од саѓи на клипот или во ауспухот	Декарбонизирајте
Моторот работи грубо на сите брзина. Исто така може да има црн чад и/или несогорено гориво на издувот	Затнат елемент на пречистувачот на воздух	Сервисирајте го пречистувачот на воздух
	Разлабавена или оштетена свеќичка	Затегнете ја или заменете ја
	Истекување на воздух или затнат вод на горивото	Поправете го или заменете го филтерот и/или водот на гориво
	Вода во горивото	Испразнете го горивото и заменете го со ново
	Клипот е блокиран	Однесете го уредот во овластена сервисна работилница
Тропање на моторот	Неисправен карбуратор и/или дијафрагма	Однесете го уредот во овластена сервисна работилница
	Состојба на прегревање	Моторот да работи на празен од додека се излади. Најдете ја причината за прегревање.
	Непрописно гориво	Проверете го октанскиот број на горивото. Проверете го присуството на алкохол во горивото. Наполнете повторно по потреба.
	Наслаг од саѓи во комората за согорување	Декарбонизирајте

ИЗЈАВА ЗА СООБРАЗНОСТ



Во согласност со Машинската директива 2006/42/EC од 17 мај 2006, Анекс II А

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO****ДУВАЧ / ПРАВОСМУКАЛКА AGM ABV 2520***Опис на машината*

Изјавуваме под полна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директивата 2006/42/EC за безбедност на машини
- Директивата 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директивата 2000/14/EC, 2005/88/EC за емисија на бучава
- Директивата (EU) 2016/1628 за емисија на гасови и загадувачки материјалои од моторите со внатрешно согорување

Број на одобрение на мотор: e9*2016/1628*2016/1628SHA1/P*1318*00

Усогласени и други користени стандарди:

EN ISO 14982:2009

EN 15503:2009+A2:2015

Овластено тело според Директивата 2000/14/EC, 2005/88/EC

WANWE test report: MD-2020903402 dat 26.8.2020.

Измерено ниво на бучава

LwA 92.71 dB(A)

Гарантирано ниво на бучава

LwA 95 dB(A)

Одговорно лице овластено за составување на техничка документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Вилиџер Д.О.О, Кајухова 32 П, 1000 Љубљана

Место / дата: Љубљана, 21.08.2020.

Оговорно лице за составување на техничка документација

Звонко Гаврилов

SUFLANTA / ASPIRATORUL AGM ABV 2520

Instrucțiunea originala pentru utilizare



IMPORTANT

Informațiile conținute în aceasta instrucțiune - descrie dispozitivul în momentul fabricării. Cu toate că s-au depus toate eforturile pentru a vă oferi cele mai recente informații despre, pot exista unele diferențe între dispozitivul dvs. și cel descris aici. Ne rezervăm dreptul de a face modificări în producție - fără notificare prealabilă și fără obligația de a face modificări la dispozitivul care a fost produs anterior. Înainte de a utiliza acest produs, consultați reglementările locale cu privire la limitarea zgomotului și la timpul în care dispozitivul poate fi în funcție.

DECLARAȚII DE ATENȚIE

Această instrucțiune conține "Declarații de atenție" speciale - care sunt încadrate și precedate de un simbol triunghiular de precauție.



AVERTISMENT!

Declarația precedată de cuvântul „AVERTISMENT” conține informații despre ce trebuie făcut - pentru a preveni vătămrile corporale grave.



Atenție:

Declarația precedată de cuvântul „ATENȚIE” conține informații despre ce trebuie făcut - pentru a preveni deteriorarea dispozitivului.

Declarații de atenție suplimentare care nu sunt precedate de un simbol de precauție sunt:

IMPORTANT!

O declarație precedată de cuvântul „IMPORTANT” este una care are un sens special.

OBSERVAȚIE

Declarația precedată de cuvântul „OBSERVAȚIE” conține informații convenabile de cunoscut și care vă pot facilita munca.



AVERTISMENT! CITIȚI INSTRUCȚIUNE DE UTILIZARE: Citiți instrucțiunea de utilizare și respectați toate avertizările și instrucțiunile de siguranță.. În caz că nu efectuați aceasta – se poate ajunge la leziuni serioase ale utilizatorului și/sau observatorului.

 	AVERTISMENT PENTRU PURTAREA PROTECȚIEI PENTRU OCHI ȘI URECHI: Obiectele aruncate și zgomotul pot provoca leziuni serioase ale ochilor și pierderea auzului.
	AVERTISMENT PENTRU OBIECTELE ARUNCATE POT PROVOCA LEZIUNI SERIOASE: Nu suflați obiectele spre observatori. Obiectele care sunt în mișcare pot provoca leziuni serioase.
	AVERTISMENT PENTRU ȚINEREA OBSERVATORILOR LA DISTANȚĂ: Mențineți toți observatorii, dar mai ales copii și animalele de companie- la distanța minimă de 15m îndepărtare de locul de muncă.
 	CIRCUITUL DE LUCRU AL SUFLANTEI POATE PROVOCA LEZIUNI GRAVE: Opriti întotdeauna motorul și așteptați ca circuitul de lucru să se oprească complet – înainte de a deschide capacul. Niciodată nu introduceți mâinile în țeava de vacuum – timp ce dispozitivul este în funcțiune.
	AVERTISMENT PENTRU SUPRAFEȚELE FIERBINȚI: Nu atingeți evacuarea, schimbătorul sau cilindrul fierbinte. Vă puteți arde. Aceste piese se încălzesc extrem de tare în caz de funcționare. Se mențin fierbinți scurt timp după oprirea dispozitivului.
	Avertisment: Țineți-vă departe de flacără.
	Nivelul de putere acustică garantat pentru acest dispozitiv
	Dispozitivul respectă standardele de siguranță relevante.

DESCRIEREA PRODUSULUI

Procedurile de manipulare descrise în aceste instrucțiuni de utilizare sunt destinate să vă ajute să obțineți la maxim potențialul dispozitivului și, de asemenea, să vă protejeze pe dvs. și pe ceilalți de vătămare. Aceste proceduri sunt în general doar orientări și nu sunt destinate să înlocuiască nicio regulă de siguranță sau legi de securitate - care sunt în vigoare în țara dvs.

Dacă aveți întrebări despre suflanta și aspiratorul dvs. sau dacă nu înțelegeți ceva din acest manual de utilizare, vânzătorul dvs. vă va ajuta cu plăcere.



AVERTISMENT!

Nu faceți modificări neautorizate la acest dispozitiv.

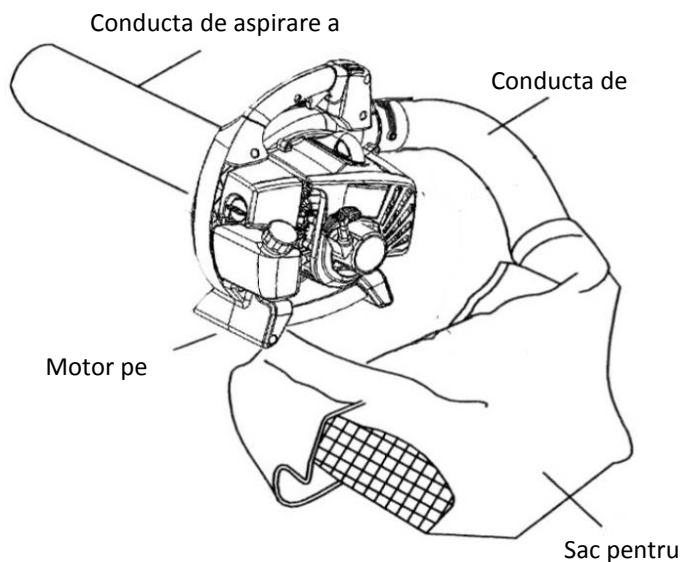
CARACTERISTICILE TEHNICE

Date tehnice	Unitate	AGM ABV 2520
Volum	cm ³	25.4
Putere	kW / min ⁻¹	0.75 / 7500
Amestec (benzină: ulei de 2-stroke)		40:1
Nivelul presiunii acustice ale urechii operatorului L _{pA}	dB (A)	71,63
Incertitudinea măsurării	dB (A)	2,5
Nivelul de putere acustică măsurat	dB (A)	92,71
Incertitudinea măsurării	dB (A)	2,5
Nivelul de putere acustică garantat	dB (A)	95
Vibrație	m/s ²	2.5
Incertitudinea măsurării	m/s ²	1,5
Weight	kg	4.5
Flux de aer	m ³ /min	9
Dimensiuni (LxLxI)	mm	325×230×330
Capacitatea rezervorului de combustibil	cm ³	650

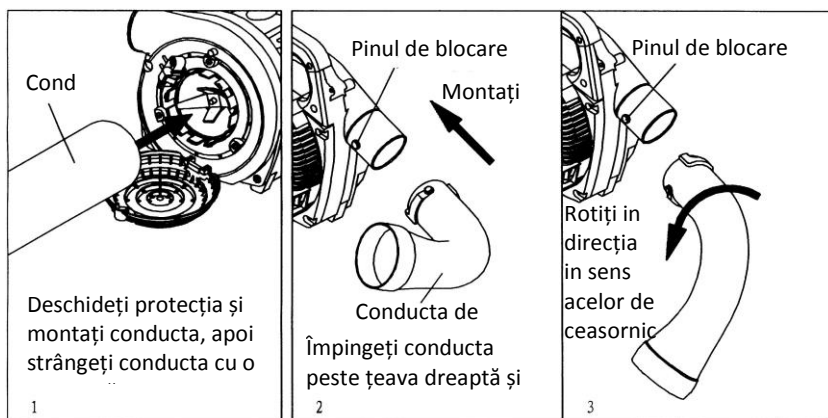
ASAMBLAREA DISPOZITIVULUI

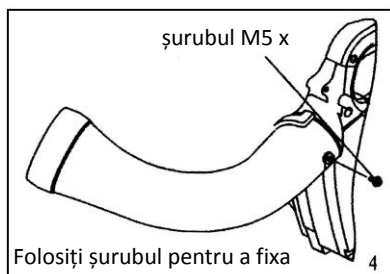
1. Asamblarea aspiratorului

(1) Poziții



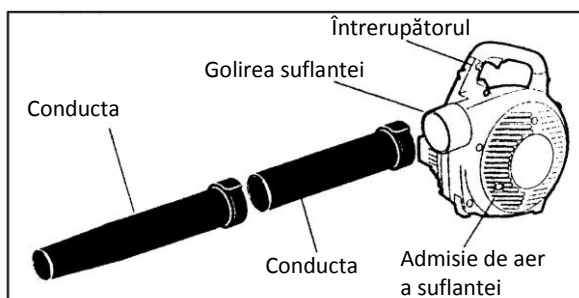
(2) Montarea



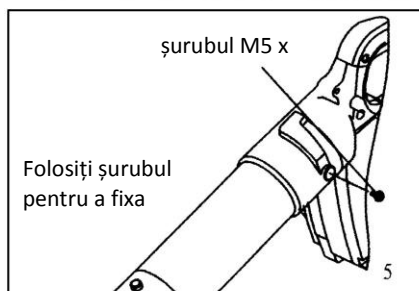
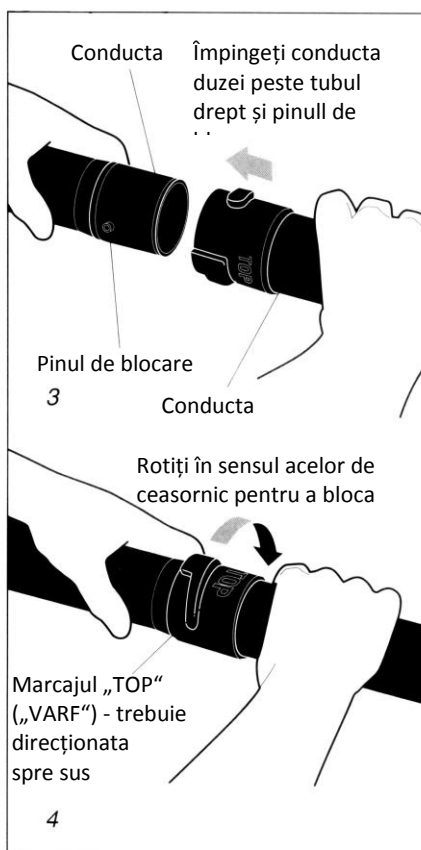
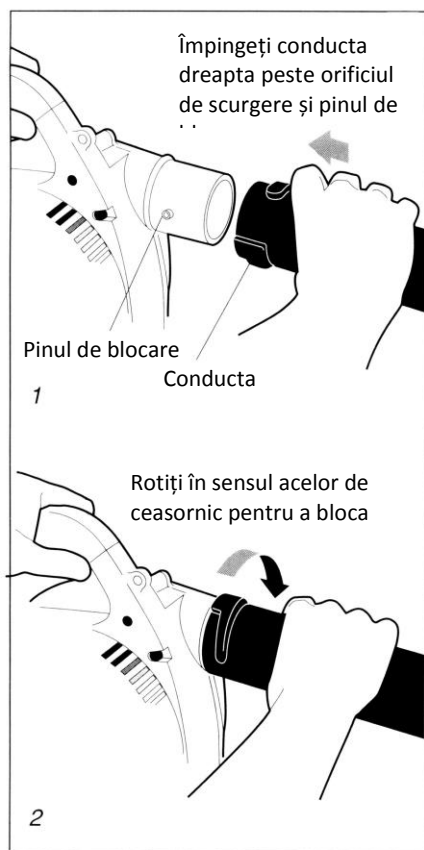


2. Asamblarea suflantei

(1) Poziții



(2) Montarea



IMPORTANT

Montarea conductelor suflantei afectează atât - echilibrul, cât și caracteristicile! Conducta și duza sunt montate corect atunci când marcajul „TOP” este vizibil pentru operator în timpul funcționării normale.



AVERTISMENT!

Pericol de rotire a implerului! Opriți motorul înainte de a monta sau scoate conducta de pe dispozitiv! Nu efectuați niciodată nicio procedură de întreținere sau de asamblare pe dispozitiv - în timp ce motorul funcționează!



AVERTISMENT!

Pericol de incendiu! Nu transportați și nu depozitați niciodată combustibili în prezența substanțelor inflamabile! Înainte de a porni motorul - deplasați întotdeauna motorul într-o zonă curată, la cel puțin 3 metri de distanță de combustibil și alte materiale inflamabile!

AMESTECAREA COMBUSTIBULULUI

Cerințe privind combustibil

- Utilizați doar combustibil proaspăt, curat.
- Utilizați doar combustibil cu un nivel octanic de 90 sau mai mare.
- Amestecați combustibilul cu uleiul premium pentru motoarele în 2 timpi într-un raport 40: 1 de benzină / ulei.

**Atenție:**

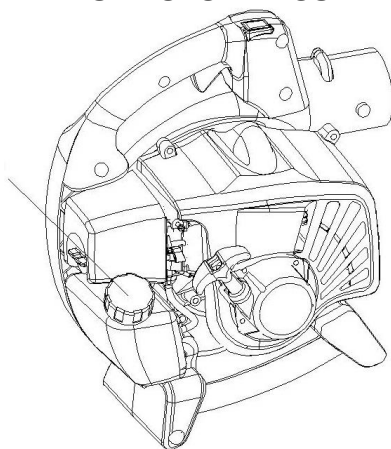
Nu încercați niciodată să amestecați combustibilul în rezervorul de combustibil al dispozitivului în sine! Amestecați întotdeauna combustibilii într-un recipient curat atestat!

IMPORTANT!

Amestecați doar o cantitate de combustibil de care aveți nevoie! Dacă combustibilul este păstrat mai mult de 30 de zile, trebuie tratat mai întâi cu un stabilizator sau un produs echivalent.

INCARCAREA REZERVOARULUI DE COMBUSTIBIL

Îndepărtați
capacul de



1. Puneți dispozitivul pe sol sau pe o suprafață de lucru solidă și ștergeți orice murdărie din jurul capacului de combustibil.
2. Îndepărtați capacul de combustibil.
3. Umpleți rezervorul cu combustibil curat și proaspăt.
4. Înlocuiți capacul și ștergeți orice combustibil vărsat înainte de a porni dispozitiv.

PORNIREA DISPOZITIVULUI



AVERTISMENT!

Pericol de rotire a implerului! Rotorul se va roti întotdeauna când dispozitivul funcționează! Nu folosiți niciodată acest dispozitiv atunci când capacul de aspirație și furtunurile aparatului nu sunt instalate corespunzător și nu sunt în stare bună de funcționare!

Pericol de praf aruncat și resturi! Purtați întotdeauna protecție pentru ochii atunci când manipulați cu acest dispozitiv! Nu îndreptați niciodată duza către oameni sau animale!

Nu folosiți niciodată acest dispozitiv dacă toate comenzile nu sunt instalate corect sau în stare de funcționare bună.



AVERTISMENT!

Starterul de pornire poate fi deteriorat prin utilizarea necorespunzătoare!

- Nu trageți niciodată frânghia de pornire până la capăt!
- Porniți întotdeauna demarorul înainte de a porni motorul!
- Înfășurați întotdeauna frânghia de pornire încet!
- Nu folosiți niciodată dispozitivul dacă conductele lipsesc (nu sunt pe locul lor) sau sunt deteriorate!

IMPORTANT!

Întrerupătorul „ON-OFF” din două poziții situat pe partea stângă a mânerului dispozitivului controlează pornirea dispozitivului.

Procedură de pornire

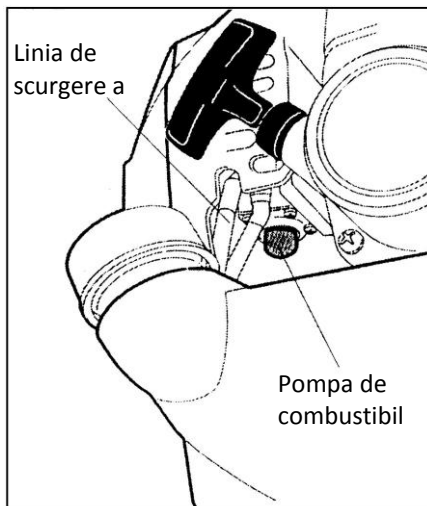
1. Umpleți sistemul de combustibil apăsând în mod repetat pompa de combustibil până când nu mai sunt bule de aer în sistemul de combustibil.
2. **Doar motorul rece.** „Izolați” motorul trăgând comanda clapetei de aer în poziția complet extinsă (clapeta de aer este închisă).
3. Puneți dispozitivul pe sol și țineți ferm mânerul dispozitivului cu mâna dreaptă.
4. Trageți ușor frânghia de pornire până când simțiți pornirea (perforată). Apoi...
5. ... Porniți dispozitivul trăgând frânghia în sus - puternic.

Dacă este necesar, repetați pasul 5 de două sau trei ori - până când motorul pornește.

Când motorul pornește**IMPORTANT!**

Pentru performanțe maxime și durată de viață a dispozitivului, așteptați încălzirea motorului înainte de utilizare.

1. Lăsați motorul să funcționeze în funcțiune până când temperatura de funcționare este atinsă (2 până la 3 minute).
2. Când motorul se încălzește, deschideți treptat clapeta de aer apăsând încet controlul clapeta de aer în poziția complet retrasă.
3. Dispozitivul ar trebui să fie gata de funcționare acum.



Daca motorul nu porneste

Repetati procedura de pornire corespunzatoare pentru motorul „cald” sau „rece”.
Dacă motorul încă nu pornește, urmați "Pornirea motorului înfundat" de mai jos.

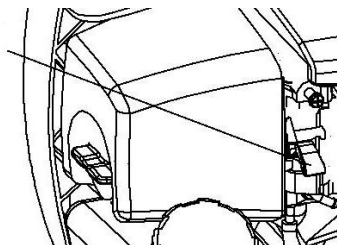
**AVERTISMENT!**

Montarea necorespunzătoare a bujiei sau montarea bujiei defecte - poate duce la avarii grave ale motorului!

Pornirea unui motor înfundat

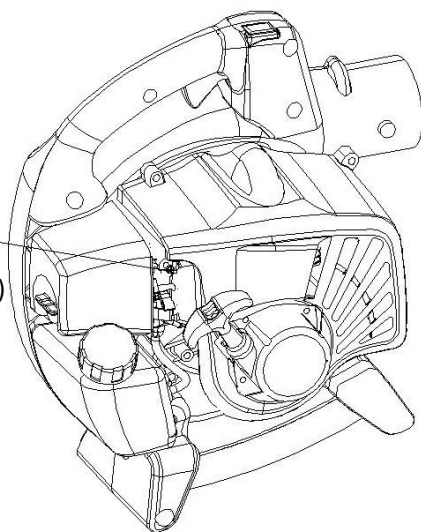
1. Deconectați cablul de la bujie și folosiți cheia bujiei pentru a scoate bujia în sens invers acelor de ceasornic.
2. Dacă bujia este unsă sau înmuiată în combustibil, curățați sau înlocuiți după cum este necesar.
3. Curățați excesul de combustibil din compartimentul de ardere rotind motorul de mai multe ori în timp ce scoateți bujia.
4. Montați bujia și strângeți-o ferm cu cheia bujiei. Întoarceți cablul bujiei.
5. Repetați procedura de pornire pentru „Motor cald”.
6. Dacă motorul încă nu pornește, consultați tabelul de soluționarea problemelor de la sfârșitul acestei instrucțiuni de utilizare.

Pârghia
clapetei de
aer



SETAREA VITEZEI MERSULUI IN GOL

Șurub de reglare a vitezei mersului in gol
(accesibil prin grila capacului motorului)



1. Porniți motorul conform procedurii descrise în paginile anterioare.
 2. Lăsați motorul să funcționeze în viteza mersului in gol până când temperatura de funcționare este atinsă (2-3 minute).
 3. Folosiți o șurubelniță pentru a seta viteza mersului in gol a motorului la 3000+-150 r / min.
- Rotiți șurubul mersului in gol în sens acelor ceasornic pentru a crește viteza mersului in gol a motorului.
 - Rotiți șurubul mersului in gol în sens contrar acelor ceasornic pentru a reduce viteza mersului in gol a motorului.

IMPORTANT!

Țevile dispozitivului și capacul de aspirație trebuie montate în timp ce reglați viteza mersului in gol a motorului! Viteza mersului in gol a motorului va fi, de asemenea, afectată dacă capacul de aspirație sau conductele dispozitivului sunt blocate, deteriorate sau montate necorespunzător!

OPRIREA MOTORULUI

1. Răciți motorul lăsându-l să funcționeze în mers în gol timp de 2 până la 3 minute.
2. Opriți motorul trăgând întrerupătorul de aprindere.

IMPORTANT!

Dacă motorul continuă să funcționeze cu întrerupătorul de pornire în poziția „OFF”, opriți motorul prin tragerea comenzii uscate - în poziția complet închisă.

Fluxul de aer curat și fără obstacole este esențial pentru performanța și longevitatea motorului dispozitivului dvs. Înainte de a începe orice reglare a carburatorului, inspectați și curățați purificatorul de aer al motorului, așa cum este descris în paginile următoare din acest manual.

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI



GÂNDIȚI-VA SIGUR!

De regulă, încercați să folosiți dispozitivul la cea mai mică setare a clapetei de accelerație necesară pentru a finaliza lucrul:

- Folosiți reglarea scăzută a accelerației atunci când curățați materiale ușoare din jurul gazonelor sau arbuștilor.
- Folosiți reglarea de accelerație medie până la mare pentru a muta iarba ușoară sau a lăsa un loc de parcare sau o cale.
- Folosiți clapeta de accelerație deplină atunci când deplasați sarcini grele, cum ar fi murdăria sau zăpada.

Manipularea sigura

(1) Zgomotul dispozitivului crește la setări mai mari ale clapetei de accelerație! Utilizați întotdeauna cea mai joasă setare a clapetei de accelerație necesară pentru a termina lucru!

(2) Nu lucrați niciodată cu suflanta atunci când vizibilitatea este slabă.

(3) Purtați întotdeauna protecție pentru ochi, cum ar fi un scut de față sau ochelari de protecție - în timp ce lucrați cu dispozitivul.

(4) Purtați o mască de praf - pentru a reduce riscul de rănire a sistemului respirator.

(5) Purtați haine potrivite pentru a vă proteja picioarele și mâinile.

Purtați întotdeauna protecție pentru urechii atunci când manipulați cu acest dispozitiv.

(7) Nu folosiți niciodată suflanta dacă orice componentă este deteriorată, liberă sau lipsește.

1. Utilizarea aspiratorului



2. Utilizarea suflantei

Aveți întotdeauna grijă de puterea și direcția duzei. Nu îndreptați niciodată duza de evacuare către oameni sau animale!



Mentenanța regulara

Întreținere zilnică



AVERTISMENT!

Înainte de a începe orice întreținere pe acest dispozitiv, opriți motorul și deconectați cablul de la bujie!



Atenție:

Componentele sistemului de răcire murdare sau deteriorate - pot provoca supraîncălzirea motorului, ceea ce poate provoca deteriorări grave ale motorului!

- Inspectați întregul dispozitiv pentru a determina dacă există deteriorări a componentelor sau clemelor sau dacă lipsesc și reparați dacă este necesar.
- Îndepărtați murdăria și resturile din exteriorul suflantei.
- Verificați dacă motorul, rezervorul și furtunurile au scurgeri de combustibil și reparați-le dacă este necesar.
- Controlați aripioarele de răcire a motorului de murdărie sau deșeuri și curățați dacă este necesar.

**ATENȚIE:**

Manevrarea dispozitivului atunci când componentele sunt libere, lipsesc sau sunt deteriorate - poate provoca viteză excesivă a motorului - ceea ce poate duce la deteriorarea gravă a motorului!

FIECARE 10 ORE (ȘI MAI DES DACĂ EXISTA PRAF)

1. Slăbiți șurubul care ține capacul filtrului de aer (șurubul de strângere) și îndepărtați capacul și elementul de filtrare.
2. Inspectați elementul. Dacă elementul este deformat sau deteriorat, înlocuiți-l cu unul nou.

FIECARE 10-15 ORE

1. Folosiți cheia bujiei pentru a scoate bujia (roțiți-o în sens invers acelor de ceasornic pentru a o scoate).
2. Curățați jocul bujiei la 0,5-0,7 mm. Înlocuiți orice bujii deteriorate sau uzate.
3. Montați bujia prin strângerea manuală a cilindrului, apoi strângeți ferm cu cheia bujiei.

**ATENȚIE:**

Nu lăsați niciodată murdăria sau resturile să intre în deschiderea cilindrului!
Înainte de a scoate bujia, curățați bine bujia și zona cilindrului!
Așteptați ca motorul să se răcească înainte de a repara bujia!
Nu slăbiți și nu strângeți bujia în timp ce motorul este fierbinte!
Instalarea necorespunzătoare a bujiei poate duce la avarii grave ale motorului!

FIECARE 50 DE ORE (ȘI MAI MAI DES DACĂ OBSERVAȚI CARACTERISTICILE REDUSE)

INSPECTAREA Verificați dacă întregul dispozitiv și țevile sunt deteriorate - inclusiv componentele libere sau lipsă și reparați dacă este necesar.

BUJIE: Înlocuiți bujia L7TC cu o bujie de 0,5 ~ 0,7 mm.

FILTRU COMBUSTIBILUI: Folosiți cârligul de sârmă pentru a îndepărta filtrul de combustibil din interiorul rezervorului, apoi scoateți și spălați elementul filtrant. Verificați starea conductelor de combustibil înainte de a înlocui filtrul. Dacă observați deteriorarea sau uzura, aspiratorul nu trebuie utilizat până când nu a fost inspectat de către un atelier autorizat.

DEPOZITARE (30 de zile sau mai mult)

- **CURĂȚAREA** Curățați bine exteriorul dispozitivului.
- **INSPECTAREA:** Verificați dacă întregul dispozitiv și țevile sunt deteriorate - inclusiv componentele libere sau lipsă și reparați dacă este necesar.
- **COMBUSTIBIL:** Goliți rezervorul de combustibil, apoi curățați carburatorul și liniile care lasă unitatea în funcțiune până când se oprește din cauza lipsei de combustibil.



ATENȚIE:

Nu depozitați niciodată dispozitivul cu combustibilul rămas în rezervor, conductele de combustibil sau carburatorul! Garanția dvs. nu acoperă daunele cauzate de combustibilul „vechi” sau contaminat!

- **PURIFICATOR DE AER:** Îndepărtați, curățați și înlocuiți elementul de filtrare descris în „Întreținere zilnică”.
- **DEPOZITAREA** Depozitați dispozitivul într-un mediu curat, uscat, fără praf.

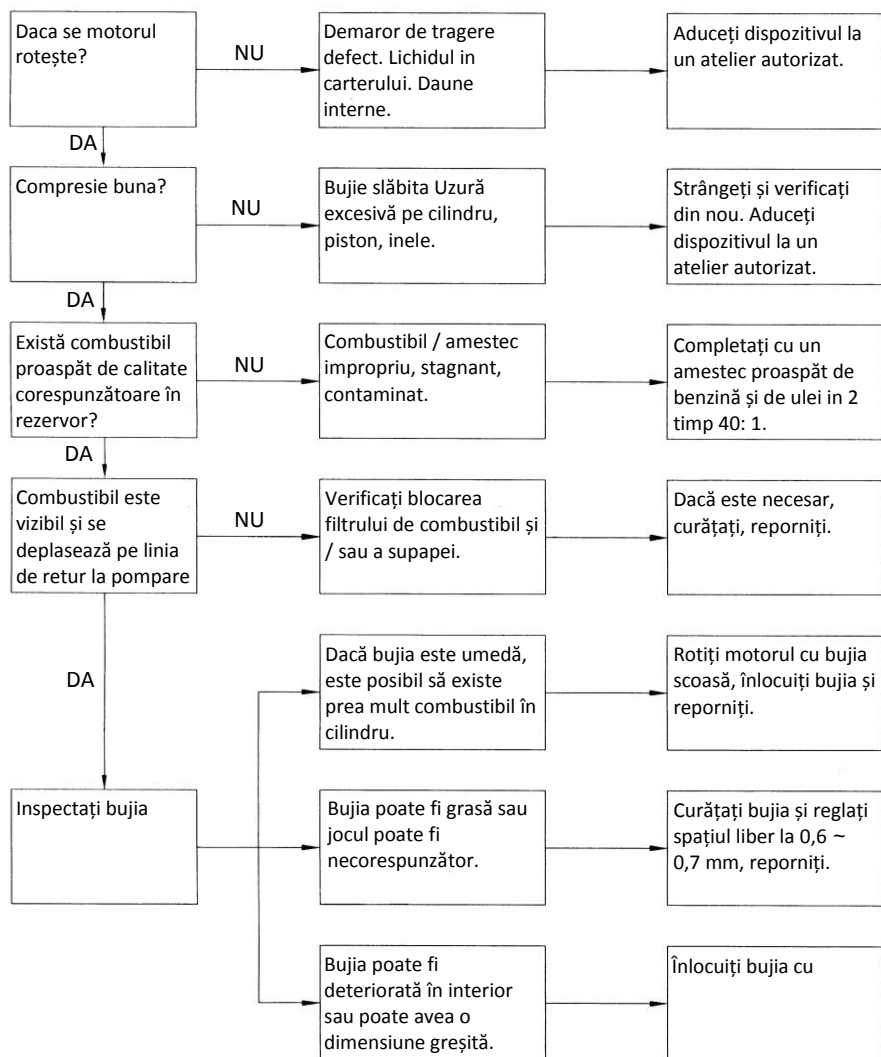
PROBLEME ȘI SOLUȚII

MOTORUL NU PORNEȘTE

Ce trebuie verificat

Cauze posibile

Soluție



ALTE PROBLEME

Simptome	Cauze posibile	Soluție
Accelerație slabă (viteza)	Elementul purificator de aer este înfundat	Curățați elementul
	Filtrul de combustibil este înfundat	Înlocuiți filtrul de combustibil dacă este
	Amestec de carburator prea slab	Aduceți dispozitivul la un atelier autorizat.
	Viteza mersului în gol este setată prea joasă	Reglați 3000+150 o/min
Motorul se oprește brusc	Rezervor de combustibil este gol	Încărcați
	Filtrul de combustibil este înfundat	Curățați sau înlocuiți filtrul de combustibil,
	Apa în combustibil	Goliți Înlocuiți cu combustibil
	Bujie de scurtcircuit sau conector liber	Curățați și înlocuiți bujia, strângeți conectorul
	Pornire incorectă	Aduceți dispozitivul la un atelier autorizat.
	Clip este blocat	Aduceți dispozitivul la un atelier autorizat.
Motorul se oprește dificil	Firul de împământare este deconectat sau întrerupătorul este defect	Testați și înlocuiți dacă este necesar
	Supraîncălzire din cauza bujiei necorespunzătoare	Bujie corespunzătoare: RCY6J
	Motor supraîncălzit	Lăsați motorul să funcționeze în funcțiune până când se
Vibrații excesive	Ventilator suflantei este distorsionat sau	Inspectați și înlocuiți ventilatorul după cum
	Șurub sau element de strângere sunt slăbiți	Strângeți dacă este nevoie.
	Deteriorarea internă a motorului.	Aduceți dispozitivul la un atelier autorizat.

PUTERE DE IESIRE MICA

Ce trebuie verificat

Cauze posibile

Soluție

Daca motorul se supraîncălzește?	Operația depășește capacitățile dispozitivului	Utilizați o setare mai mică a clapetei de accelerație
	Amestecul de carburator este prea slab	Aduceți dispozitivul la un atelier autorizat.
	Raportul de amestec incorect	Se completează cu raportul corect de benzină și ulei în 2 timpi în raport de 40: 1 cu
	Ventilator, capac ventilatorului, aripioare cilindrice murdare sau	Curățați-le sau înlocuiți după caz.
	Depozitele pe piston sau în eșapament	Decarbonizați
Motorul funcționează dur la toate turațiile. Poate avea, de asemenea, fum negru și / sau combustibil de ardere la ieșire	Elementul purificator de aer este înfundat	Service purificatorul de aer
	Bujie slabă sau deteriorată	Strângeți sau înlocuiți
	Scurgeri de aer sau conducta de combustibil înfundată	Reparați sau înlocuiți filtrul și / sau conducta de combustibil
	Apa în combustibil	Drenați combustibilul și înlocuiți-l cu unul nou
	Clip este blocat	Aduceți dispozitivul la un atelier autorizat.
	Carburator defect și / sau diafragmă	Aduceți dispozitivul la un atelier autorizat.
Motorul care produce zgomot	Starea de supraîncălzire	Lăsați motorul să funcționeze în funcțiune până când se răcește Găsiți motivul
	Combustibil necorespunzător	Verificați numărul octanic al combustibilului. Verificați prezența alcoolului în combustibil. Reumpleți după caz.
	Depuneri de pete în compartiment de ardere	Decarbonizați

Declarația privind conformitatea



În conformitate cu Directiva mașinii 2006/42/EC din 17 Mai 2006, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO
SUFANTĂ / ASPIRATOR AGM ABV 2520

Descrierea mașinii:

Declarăm sub deplina responsabilitate că produsul menționat este proiectat și produs în conformitate cu:

- Directiva 2006/42/EC a mașinii
- Directiva 2014/30/EU cu privire la compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2000/14/EC, 2005/88/EC privind nivelul de zgomot emis
- Directiva (EU) 2016/1628 privind emiterea gazelor și materiilor poluante din motoarele cu ardere internă

Numărul aprobat al motorului: e9*2016/1628*2016/1628SHA1/P*1318*00

Standardele armonizate și alte standarde:

EN ISO 14982:2009

EN 15503:2009+A2:2015

Organul competent în baza Directivei 2000/14/ES, 2005/88/ES:

WANWE test report: MD-2020903402 dat 26.8.2020.

Nivelul măsurat de zgomot LwA 92.71 dB(A)

Nivelul garantat de zgomot LwA 95 dB(A)

Persoana responsabilă pentru resactarea documentației tehnice: Zvonko Gavrilov,
la adresa firmei Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Localitatea / data: Ljubljana, 21.08.2020.

Persoana autorizată pentru a face o declarație în numele producătorului

Zvonko Gavrilov

FÚKAČ/VYSÁVAČ
AGM ABV 2520
Originálny návod na použitie



DÔLEŽITÉ!

Informácie nachádzajúce sa v tomto návode - opisuje zariadenie v momente výroby. Predsa bolo urobené každé úsilie, aby sme Vám zabezpečili informácie týkajúce sa Vášho zariadenia možno existujú niektoré rozdiely medzi Vaším zariadením a tým, ktoré je opísané sem. Zadržujeme si právo na zmeny vo výrobe - bez predchádzajúceho pripomenutia a bez povinnosti robenia zmien na zariadení, ktoré bolo predtým vyrobené.

Pred začiatkom používania tohto výrobku, informujte sa o miestnych predpisoch týkajúcich sa postojov k obmedzovaniu hluku a doby, keď so zariadením slobodno pracovať.

VÝROKY POZORU

Tento návod obsahuje špeciálne „Výroky pozoru“ - ktoré sú zarámované a predchádza im symbol trojuholníkového znaku pre pozor.



VAROVANIE!

Výrok, ktorému predchádza slovo „VAROVANIE“ obsahuje informácie o tom, čo máte podniknúť - aby bolo zabránené vzniku vážnych telesných zranení.



POZOR!

Výrok, ktorému predchádza slovo „POZOR“ obsahuje informácie o tom, čo máte podniknúť - aby bolo zabránené poškodeniu zariadenia.

Dodatočné výroky pozoru, ktorým predchádza symbol opatrnosti sú:

DÔLEŽITÉ!

Výrok, ktorému predchádza slovo „DÔLEŽITÉ“ je ten, ktorý má mimoriadny význam.

POZNÁMKA:

Výrok, ktorému predchádza slovo „POZNÁMKA“ obsahuje informácie, ktoré vhodne vedieť, a ktoré Vám môžu uľahčiť prácu.



VÝSTRAHA! PREČÍTAJTE SI NÁVOD NA POUŽITIE: Prečítajte si návod na použitie a dodržiavajte všetky výstrahy a bezpečnostné pokyny. Pokiaľ to neurobíte- môže dôjsť k vážnemu zraneniu obsluhovača a/alebo pozorovateľa.

 	VÝSTRAHA K NOSENIU OCHRANY OČÍ A UŠÍ: Odhodené predmety a hluk môžu zapríčiniť vážnu poruchu oka a stratu sluchu.
	VÝSTRAHA, ŽE ODHODENÉ PREDMETY MÔŽU ZAPRÍČINIŤ VÁŽNE ZRANENIE: Nefúkajte predmety k pozorovateľom. Pohybujúce sa predmety môžu vyvolať vážne zranenie.
	UPOZORNENIE, ABY STE DRŽALI POZOROVATEĽOV ĎALEKO: Držte všetkých pozorovateľov, a najmä deti a domáce zvieratá – najmenej 15m ďaleko od pracovného priestoru.
 	PREVÁDZKOVÝ OBVOD FÚKAČA MÔŽE ZAPRÍČINIŤ VÁŽNE ZRANENIE: Vždy vypnite motor a počkajte, aby sa prevádzkový obvod úplne zastavil – pred otvorením skrine. Nikdy nekladajte ruky do vakuuovej rúry – kým je zariadenie zapnuté.
	VÝSTRAHA KU HORÚCEMU POVRCHU: Nedotýkajte sa horúceho výfuku, prevodovky alebo valca. Môžete sa popáliť. Tieto diely sa extrémne zahrievajú počas prevádzky. Ony zostávajú horúce krátku dobu po vypnutí zariadenia.
	Výstraha: Držte sa ďaleko od ohňa.
	Zaručená hladina akustického výkonu na toto zariadenie.
	Zariadenie je zosúladené s relevantnými bezpečnostnými štandardmi.

POPIS VÝROBKU

Procedúry obsluhy opísané v tomto návode na použitie majú účel pomôcť Vám, aby ste dostali najviac od Vášho zariadenia, a tiež zachrániť Vás a iné osoby od škody. Tieto procedúry sú všeobecne len smernice a neboli určené, aby zamenili

ktorékoľvek bezpečnostné pravidlo alebo bezpečnostný zákon – ktorý je platný platné vo Vašom štáte.

Pokiaľ máte akúkoľvek otázku týkajúcu sa Vášho fúkača a vysávača alebo pokiaľ ste nepochopili niečo z tohto návodu na použitie, váš predajca Vám rád pomôže.



VAROVANIE!

Nevykonávajte neoprávnené modifikácie na tomto zariadení.

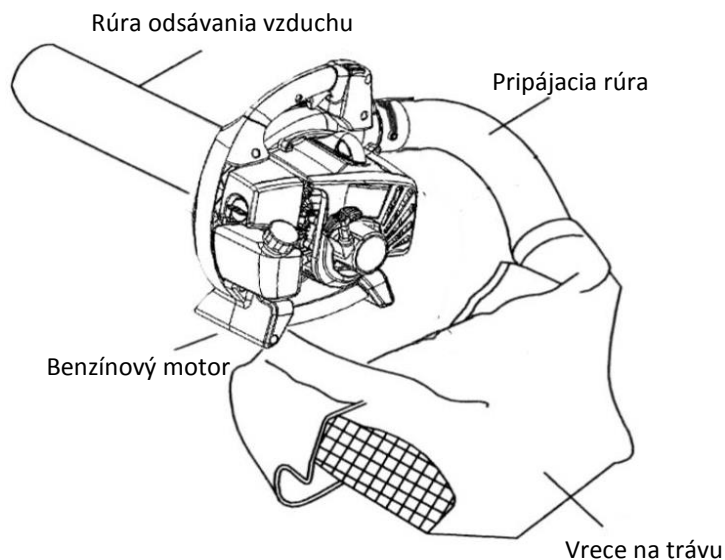
TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Technické údaje	Zariadenie	AGM AS 2520
Objem	cm ³	25.4
Výkon	kW / min ⁻¹	0.75 / 7500
Zmes (benzín: 2-taktný olej)		40:1
Hladina akustického tlaku na ucho obsluhovača L _{pA} Meracia neistota	dB (A) dB (A)	71,63 2,5
Vymeraná hladina akustického výkonu Meracia neistota	dB (A) dB (A)	92,71 2,5
Zaručená hladina akustického výkonu	dB (A)	95
Hladina vibrácií Meracia neistota	m/s ² m/s ²	2.5 1,5
Váha	kg	4.5
Prúdenie vzduchu	m ³ /min	9
Dimenzie (DxŠxV)	mm	325×230×330
Kapacita palivovej nádrže	cm ³	650

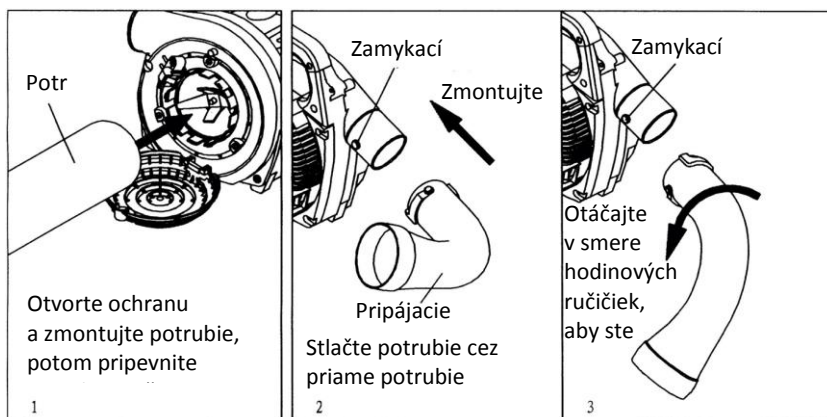
MONTÁŽ ZARIADENIA

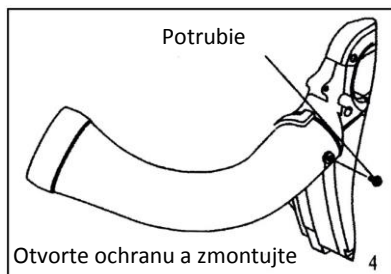
1. Montáž vysávača

(1) Polohy



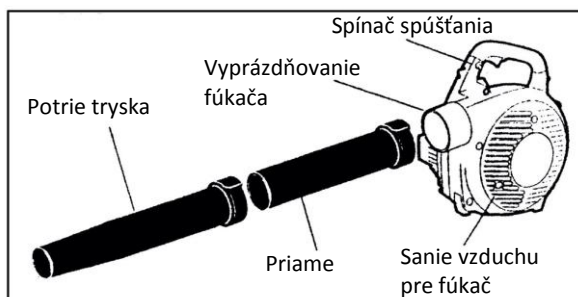
(2) Montáž



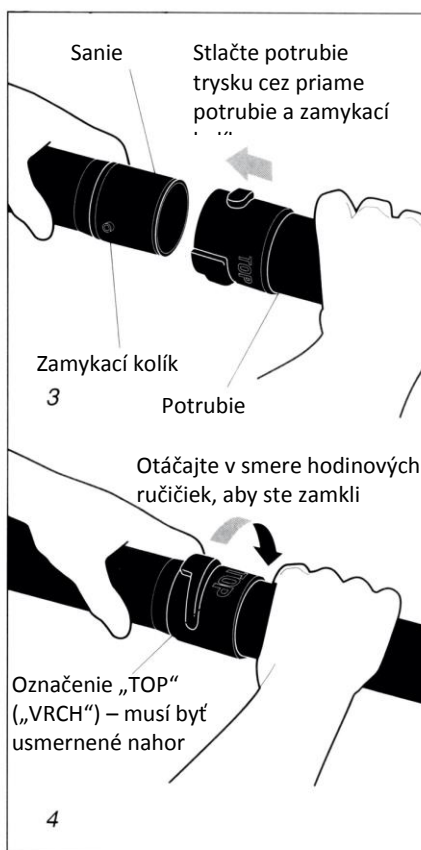
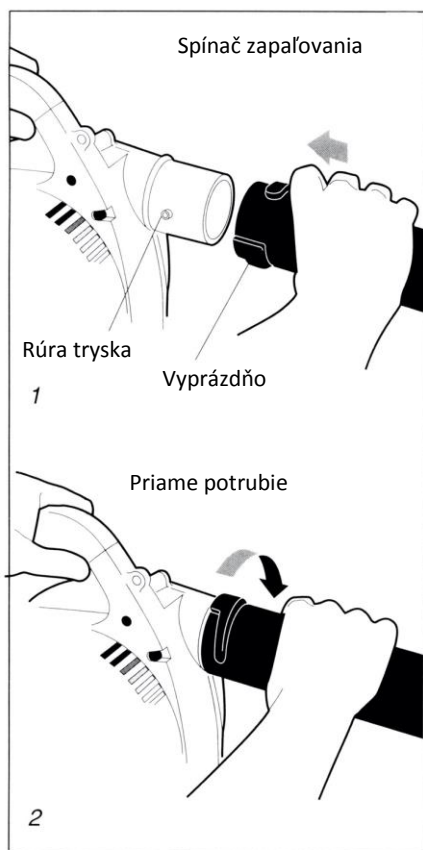


2. Montáž fúkača

(1) Polohy



(2) Montáž



DÔLEŽITÉ

Montáž potrubia fúkača vplýva na oba - aj na narovnanie aj na charakteristiky“ Potrubie a tryska sú správne zmontované, keď je označenie „VRCH“ („TOP“) - viditeľné pre obsluhovača počas normálnej obsluhy.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo z otáčavého impelérú! Zastavte motor pred montážou alebo sťahovaním potrubia zo zariadenia! Nikdy nevykonávajte žiadnu údržbu ani procedúru montáže na zariadení - kým motor prevádzkuje!



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo požiaru! Nikdy neprenášajte a neskladujte paliva v prítomnosti horľavých látok! Pred spustením motora - vždy posuňte motor do čistého priestoru, najmenej 3 metrov (10 stôp) vo vzdialenosti od paliva a ostatných horľavých látok!

MIEŠANIE PALIVA

Požiadavky týkajúce sa paliva

- Používajte len čerstvé, čisté palivo.
- Používajte len palivo s oktánovým číslom 90 alebo viac.
- Miešajte palivo s prémiovým olejom pre 2-taktné motory v pomere benzín/olej 40:1

**POZOR!**

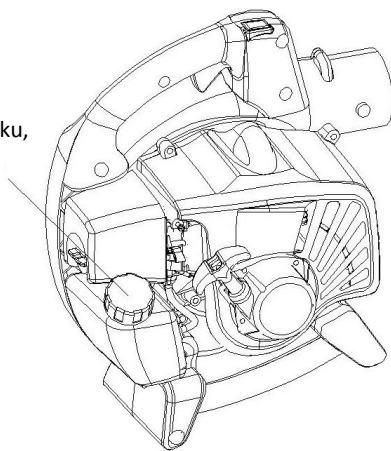
Nikdy neskúšajte miešať palivo v palivovej nádrži samotného zariadenia! Vždy všetky paliva miešajte v čistom osvedčenom kanistri!

DÔLEŽITÉ!

Miešajte len toľko paliva, koľko momentálne potrebujete! Pokiaľ palivo máte skladovať dlhšie ako 30 dní, najprv má byť spracované stabilizátorom alebo ekvivalentným výrobkom.

NALIEVANIE DO PALIVOVEJ NÁDRŽE

Použite skrutku,
aby ste



1. Položte zariadenie povrch a utrite všetky
nečistoty okolo palivovej zátky.
2. Stiahnite palivovú zátku.
3. Nalejte do nádrže čisté, čerstvé palivo doplna.
4. Vráťte zátku a utrite všetko vyliate palivo pred štartovaním zariadenia.

SPUSTENIE ZARIADENIA**VAROVANIE!**

Nebezpečenstvo otáčavého impelérú! Impelér (prevádzkový obvod) sa bude otáčať vždy, keď zariadenie prevádzkuje! Nikdy neobsluhujte toto zariadenie, keď sací kryt a potrubia zariadenia nie sú správne zmontované a nie sú v dobrom prevádzkovom stave!

Nebezpečenstvo vyhodeného prachu a odpadkov! Vždy noste ochranu očí, keď obsluhujete toto zariadenie! Nikdy neusmerňujte trysku zariadenia k ľuďom alebo k zvieratám!

Nikdy neobsluhujte toto zariadenie, ak všetky ovládania nie sú správne zmontované alebo nie sú v dobrom pracovnom stave.



VAROVANIE!

Poťahovací štartér môže byť poškodený nesprávnym použitím!

- Nikdy neťahajte lano štartéra do konca!
- Vždy zapnite (ozubte) štartér pred krútením motora.
- Vždy namotajte lano štartéra pomaly!
- Nikdy neobsluhujte zariadenie pokiaľ potrubia chýbajú (nie sú na svojich miestach) alebo pokiaľ sú poškodené!

DÔLEŽITÉ!

Dvojpolohový spínač „ON-OFF“ umiestnený na ľavej strane rukoväte zariadenia ovláda spúšťanie zariadenia.

Procedúra štartovania

1. Naplňte sústavu paliva postupným stláčaním palivového čerpadla až sú už viditeľné bublinky vzduchu sústave na odvod paliva.
 2. **Len studený motor.** „Stlňte“ motor ťahaním ovládania sýtič do úplne vytiahnutej polohy (sýtič je zatvorený).
 3. Položte zariadenie na zem a pevne držte rukoväť zariadenia Vašou pravou rukou.
 4. Pomaly potiahnite štartovacie lano kým nepocítite, že sa štarter zapol (ozubil). Potom...
 5. ... Naštartujte zariadenie poťahovaním lana štartéra nahor - energicky.
- Ak je to potrebné, zopakujte krok 5 dva alebo trikrát - kým sa motor nenaštartuje.

Keď sa motor štartuje

DÔLEŽITÉ!

Pre maximálne charakteristiky a životnosť zariadenia, počkajte, aby sa motor zohrial pred použitím.

1. Nech motor prevádzkuje v rýchlosti chodu na prázdno kým sa prevádzková teplota nedosiahne (2 až 3 minúty).
2. Keď sa motor zohreje, postupne otvárajte sýtič pomaly stláčajúc ovládanie sýtič do úplne vtiahnutej polohy.
3. Zariadenie by teraz malo byť pripravené k práci.

Pokiaľ motor neštartuje

Zopakujte zodpovedajúcu procedúru štartovania pre „teplý“ alebo „studený“ motor. Pokiaľ motor stále neštartuje, sledujte „Štartovanie uduseného („zahlteneho“) motora“ dole.



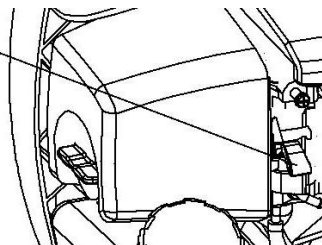
VAROVANIE!

Montáž nesprávnej sviečky alebo nesprávna montáž sviečky - môžu spôsobiť vážnu poruchu motora!

Štartovanie uduseného („zahlteneho“) motora

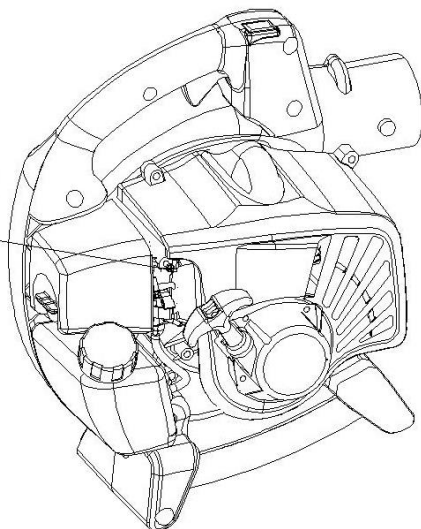
1. Odpojte kábel zo sviečky a použite sviečkový kľúč, aby ste proti smeru otáčania hodinových ručičiek stiahli sviečku.
2. Pokiaľ je sviečka namastená alebo namočená do paliva, vyčistite ju alebo vymeňte podľa potreby.
3. Vyčistite nadmerné palivo zo spaľovacej komory tak, že zakrúтите motor niekoľkokrát kým je sviečka vytiahnutá.
4. Zmontujte sviečku a pevne ju dotiahnite sviečkovým kľúčom. Vráťte na svoje miesto sviečkový kábel.
5. Zopakujte štartovaciu páčku pre „Teplý motor“.
6. Pokiaľ motor stále neštartuje pozrite si tabuľku pre riešenie problémov na konci tohto návodu.

Sýtičová páka



NASTAVOVANIE RÝCHLOSTI VOĽNOBEHU MOTORA

Skrutka na
nastavovanie
rýchlosti voľnobehu
(dostupná cez
mriežku krytu
motora)



1. Naštartujte motor podľa procedúry opísanej na predchádzajúcich stranách
2. Nech motor prevádzkuje v rýchlosti voľnobehu - kým nie je dosiahnutá prevádzková teplota (2-3 minúty).
3. Použite skrutkovač (šraubovák), aby ste nastavili rýchlosť voľnobehu motora na 3200-3600 o/min.
 - Otočte skrutku voľnobehu v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili rýchlosť voľnobehu motora
 - Otočte skrutky voľnobehu proti smeru otáčania hodinových ručičiek, aby ste znížili rýchlosť voľnobehu motora.

DÔLEŽITÉ!

Potrubia zariadenia a sací kryt musia byť zmontované kým nastavujete rýchlosť chodu na prázdno! Na rýchlosť chodu na prázdno tiež bude vplývať aj to, či sú sací kryt alebo potrubia zariadenia zablokované, poškodené alebo nesprávne zmontované!

ZASTAVOVANIE MOTORA

1. Vychladnite motor dovoľujúc mu, aby prevádzkoval v chode na prázdno 2 až 3 minúty.
2. Zastavte motor potiahovaním spínača spúšťania.

DÔLEŽITÉ!

Pokiaľ motor pokračuje prevádzkovať so spínačom spúšťania v „OFF“ polohe, zastavte motor potiahovaním ovládania sýtiča von - do úplne zatvorenej polohy.

Čisté a nerušené prúdenie vzduchu je kľúčové pre charakteristiky a trvácnosť motora Vášho zariadenia! Pred začiatkom akéhokoľvek nastavenia karburátora, prehliadajte a vyčistite prečisťovač vzduchu motora tak, ako je to opísané na nasledujúcich stranách tohto návodu.

POUŽITIE ZARIADENIA



MYSLÍTE SI BEZPEČNE!

Ako všeobecné pravidlo, skúste obsluhovať Vaše zariadenie na najnižšom nastavení plynu, ktoré je nutné, aby práca bola vykonaná:

- Používajte nastavenie malého plynu, keď čistíte jemné látky okolo trávniku alebo kríkov.
- Používajte nastavenie stredného až veľkého plynu, aby ste posunuli jemnú trávu alebo lístie z parkovacieho miesta alebo z chodníkov.
- Používajte plný plyn, keď posúvate ťažké náklady, ako sú špina alebo sneh.

Bezpečná obsluha

(1) Hluk zariadenia sa zvyšuje na vyšších nastaveniach plynu! Vždy používajte najnižšie nastavenie plynu, ktoré je nutné, aby práca bola vykonaná!

(2) Nikdy nepracujte s fúkačom, keď je viditeľnosť zlá.

(3) Vždy noste ochranu očí, ako sú chránič tváre alebo ochranné okuliare - kým pracujete so zariadením.

(4) Noste masku pre ochranu pred prachom - aby ste znížili nebezpečenstvo zranenia dýchacích orgánov.

(5) Noste úzky priliehavý odev, aby ste ochránili Vaše nohy a ruky.

(6) Noste ochranu uší, keď obsluhujete toto zariadenie.

(7) Nikdy nepracujte s fúkačom pokiaľ je ktorýkoľvek komponent poškodený, uvoľnený alebo chýba.

1. Použitie vysávača



2. Použitie fúkača

Vždy buďte opatrní kvôli výkonu a smeru trysky. Nikdy neusmerňujte prúd vyprázdňovania fúkača k ľuďom alebo zvieratám.



Pravidelná údržba

Denná údržba



VAROVANIE!

Pred začatím akejkoľvek údržby na tomto zariadení, zastavte motor a odpojte kábel zo sviečky!



POZOR!

Zašpinené a poškodené komponenty chladiacej sústavy - môžu spôsobiť prehriatie motora, čo môže vyvolať vážnu poruchu motora!

- Prehliadajte celé zariadenie, aby ste zistili, či je tam nejaká porucha, uvoľnené alebo chýbajúce komponenty alebo upínacie prvky, a ak je to potrebné - opravte.
- Odstráňte špinu a odpadky z vonkajška fúkača.
- Prehliadajte motor, nádrž a potrubia a zistite, či je tam únik paliva, a ak je to potrebné - opravte.
- Prehliadajte rebrá pre chladenie motora pre hromadenie špiny alebo odpadkov, a ak je to potrebné - vyčistite.

**POZOR!**

Obsluha zariadenia, na ktorom sú komponenty uvoľnené, chýbajú alebo sú poškodené - môže vyvolať nadmernú rýchlosť motora - čo môže spôsobiť vážnu poruchu motora!

KAŽDÝCH 10 HODÍN (AJ ČASTEJŠIE, AK SÚ PODMIENKY PRAŠIVÉ)

1. Uvoľnite skrutku, ktorá drží kryt (upínacia skrutka) prečistovača vzduchu a siahnite kryt a filtračný prvok.
2. Prehliadajte prvok. Ak je prvok pokrútený alebo poškodený, vymeňte ho za nový.

KAŽDÝCH 10-15 HODÍN

1. Použite sviečkový kľúč, aby ste stiahli sviečku (otočte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste stiahli).
2. Vyčistite a nastavte medzeru sviečky na 0,5~0,7 mm. Vymeňte všetky poškodené alebo opotrebované sviečky za nové.
3. Zmontujte sviečku dotáhováním rukou v hlave valca, a potom pevne dotiahnite sviečkovým kľúčom.

**POZOR!**

Nikdy nedovoľte, aby sa špina alebo odpadky dostali do otvoru valca!
Pred sťahovaním sviečky, dôkladne vyčistite sviečku a priestor hlavy valca!
Počkajte, aby motor vychladol pred opravou sviečky!
Neuvoľňujte a nedotahujte sviečku kým je motor horúci!
Nesprávna montáž sviečky môže spôsobiť vážnu poruchu motora!

KAŽDÝCH 50 HODÍN (AJ ČASTEJŠIE POKIAĽ SI VŠIMNETE ZNÍŽENÉ CHARAKTERISTIKY)

PREHLIADKA Prehliadajte celé zariadenie a potrubia a zistite, či sú tam poruchy - vrátane uvoľnených alebo chýbajúcich komponentov a opravte, ak je to nutné.

SVIEČKA: Vymeňte sviečku za sviečku medzery 0,5~0,7 mm.

PALIVOVÝ FILTER: Použite drôtenný háčik, aby ste vytiahli palivový filter z vnútra palivovej nádrže, a potom vytiahnite a umyte filterový prvok v čistom

Pred vrátením filtra preverte stav palivových vedení. Pokiaľ si všimnete poškodenie alebo opotrebovanie, vysávač nemáte používať kým ho neskontroluje oprávnená servisná opravovňa.

SKLADOVANIE (30 dní alebo dlhšie)

- **ČISTENIE:** Dôkladne vyčistite vonkajšok zariadenia.
- **PREHLIADKA:** Prehliadajte celé zariadenie a potrubia a zistite, či sú tam poruchy - vrátane uvoľnených alebo chýbajúcich komponentov a opravte, ak je to nutné.
- **PALIVO:** Vyprázdňte palivovú nádrž, a potom vyčistite karburátor a vedenia nechávajúc zariadenie prevádzkovať kým sa nezastaví v dôsledku nedostatku paliva.



POZOR!

Nikdy neskladujte zariadenie so zvyšným palivom v nádrži, palivovými vedeniami alebo v karburátore! Vaša záruka nepokrýva poruchy zapríčinené „usadeným“ („starým“) alebo kontaminovaným palivom!

- **PREČIŠŤOVAČ VZDUCHU:** Stiahnite, vyčistite a vráťte filterový prvok tak, ako je to opísané v „Dennej údržbe“-
- **SKLADOVANIE:** Skladujte zariadenie v čistom, suchom prostredí, v ktorom nie je prach.

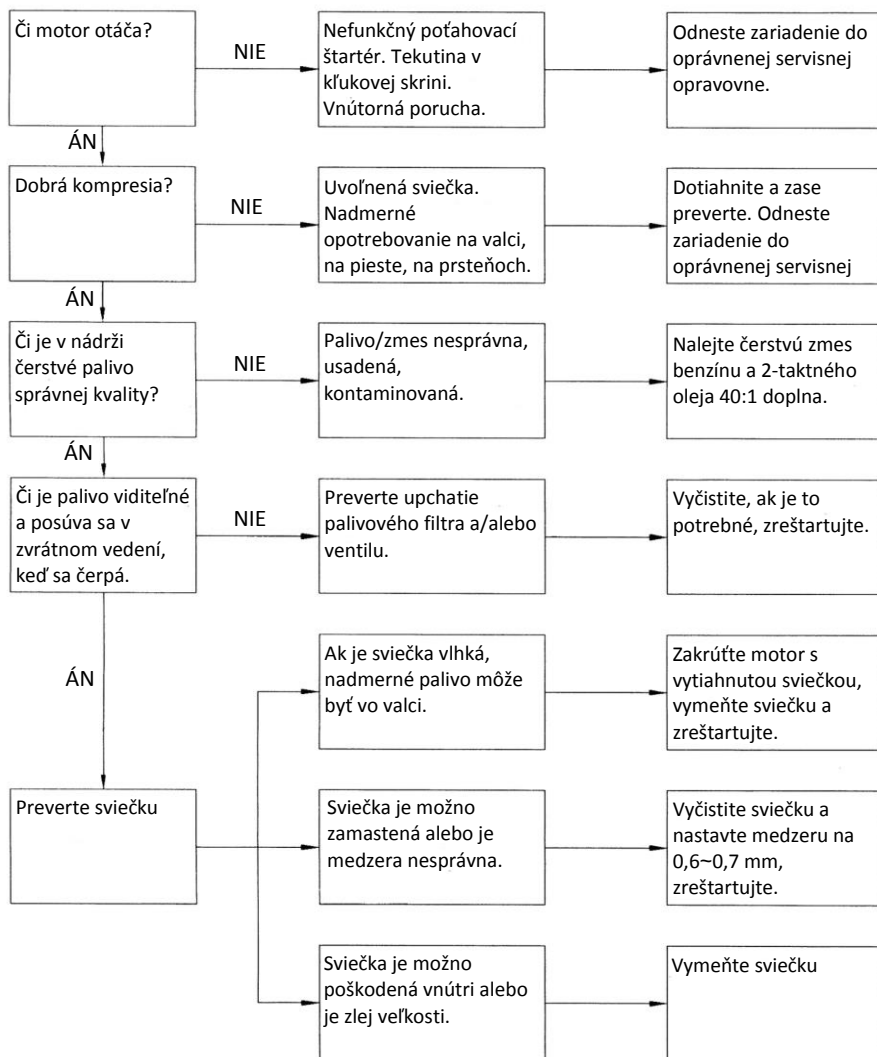
PROBLÉMY A RIEŠENIA

MOTOR NEŠARTUJE

Čo preveriť

Možná príčina

Riešenie



INÉ PROBLÉMY

Príznaky	Možná príčina	Riešenie
Zle zrýchlenie (plyn)	Upchatý prvok prečisťovača vzduchu	Vyčistite prvok
	Upchatý palivový filter	Vymeňte palivový filter, ak je to potrebné
	Karburátorová zmes príliš slabá	Odneste zariadenie do oprávnenej servisnej opravovne
	Rýchlosť chodu na prázdno nastavená príliš	Nastavte: 3000+-150 o/min
Motor sa znenazdania	Prázdna palivová nádrž	Naplňte
	Upchatý palivový filter	Vyčistite alebo podľa potreby vymeňte
	Voda v palive	Vylejte: Vymeňte za čisté palivo
	Krátko spojená sviečka alebo uvoľnená prípojka	Vyčistite a vymeňte sviečku, dotiahnite
	Nesprávne spúšťanie	Odneste zariadenie do oprávnenej servisnej opravovne
	Piest zablokoval	Odneste zariadenie do oprávnenej servisnej opravovne
Motor sa ťažko vypína	Uzemňujúci (stop) drôt je odpojený alebo je spínač nefunkčný	Otestujte a podľa potreby vymeňte
	Prehriatie pre nesprávnu sviečku	Správna sviečka: RCY6J
	Prehriaty motor	Nech motor prevádzkuje v chode na prázdno kým
Nadmerné vibrácie	Zakrivený alebo poškodený ventilátor	Prehliadajte a vymeňte ventilátor podľa potreby
	Uvoľnená skrutka alebo priťahovací prvok	Dotiahnite podľa potreby
	Vnútorňé poškodenie motora	Odneste zariadenie do oprávnenej servisnej

MALÝ VÝSTUPNÝ VÝKON

Čo preveriť

Možná príčina

Riešenie

Či sa motor prehrieva?	Práca presahuje možnosti zariadenia	Používajte menšie nastavenie plynu
	Zmes karburátora je príliš slabá	Odneste zariadenie do oprávnenej servisnej
	Nesprávny pomer zmesi	Nalejte čerstvé palivo správneho pomeru benzínu a 2-taktného oleja v pomere 40:1
	Ventilátor, kryt ventilátora, rebrá valca zašpinené alebo poškodené	Vyčistite, opravte alebo vymeňte podľa potreby
	Usadeniny sadze na pieste alebo na výfuku	Dekarbonizujte

Motor prevádzkuje hrubo vo všetkých rýchlostiach. Môže tiež mať čierny dym a/alebo vyhorelé palivo na výfuku	Upchatý prvok prečisťovača vzduchu	Servisujte prečisťovač vzduchu
	Uvoľnená alebo poškodená sviečka	Dotiahnite alebo vymeňte
	Únik vzduchu alebo upchatý prívod paliva	Opravte alebo vymeňte filter a/alebo prívod
	Voda v palive	Vyprázdňte palivo a vymeňte ho za nové
	Piest zablokovaný	Odneste zariadenie do oprávnenej servisnej
	Nesprávny karburátor a/alebo diafragma	Odneste zariadenie do oprávnenej servisnej

Klepanie motora	Stav prehriatia	Nech motor prevádzkuje v chode na prázdno kým nevychladne. Nájdite príčinu
	Nesprávne palivo	Preverte oktánové číslo paliva. Preverte prítomnosť alkoholu v palive. Naplňte zase podľa potreby.
	Usadeniny sadze v spaľovacej komore.	Dekarbonizujte

Deklarácia o súlade



Podľa Strojovej direktívy 2006/42/EC od 17 Mája 2006, Príloha II A

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO****FÚKAČ / VYSÁVAČ AGM ABV 2520***Opis stroja*

Vyhlásujeme pod plnou zodpovednosťou, že uvedený výrobok bol navrhnutý a vyrobený v súlade s:

- Direktívou 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Direktívou 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Direktívou 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisii hluku
- Direktívou (EU) 2016/1628 o emisii plynov a znečisťujúcich častíc z motora s vnútorným spaľovaním

Schvaľovacie číslo motora: e9*2016/1628*2016/1628SHA1/P*1318*00

Harmonizované i iné použité štandardy:

EN ISO 14982:2009

EN 15503:2009+A2:2015

Opravený orgán podľa Direktívy 2000/14/EC, 2005/88/EC

WANWE test report: MD-2020903402 dat 26.8.2020.

Nameraná hladina hluku

LwA 92.71 dB(A)

Zaručená hladina hluku

LwA 95 dB(A)

Zodpovedná osoba opávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese firmy Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ľubľana

Mesto / dátum: Ľubľana, 21.08.2020.

Osoba zodpovedná pre technickúdokumentáciu
Zvonko Gavrilov

Villager®



Villager D.O.O.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051180

Fax: +386 82 051181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

www.villager.eu

For more informations



www.villager.eu

